• CHINESE NEW YEAR PARADE
• A CHINESE FAMILY IN MOZAMBIQUE

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13. NUMBER 6 • FEBRUARY 7. 1979 • 20 CENTS

PARADE SAFETY, A MAJOR CONCERN

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — A parade may seem the safest story far from controversy, but that is not always the case. This year's Chinese New Year Parade has a new route. It also has some new twists which are difficult to pin down with any certainty.

The parade is several things. It is an event managed by the Chinese Chamber of Commerce, an organization currently controlled by leaders of the Chinese community who, shall we say, as individuals, are more likely to support Taiwan than Peking.

There is a new mayor, Dianne Feinstein, who is actively supporting the cause of increased trade with the PRC. She is riding in one of the floats in this year's Chinese New Year Parade.

TOURIST

San Francisco is a tourist center and the Chinese parade is a major event bringing tourists and dollars to the city. The parade receives funding from the Hotel Tax Fund which is administered by the chief administrative officer, Roger Boas, who was appointed by the late liberal Mayor George Moscone.

This is the first Chinese New Year Parade: 1. after recognition of the People's Republic of China by the US, 2. to be televised nationally (on the PBS network by KQED-TV), 3. to feel the effects of Proposition 13.

Chinatown is a community of rumors. This story, to be honest, started as a rumor that could never be confirmed: that there was some pressure being put on both the Chinese Chamber of Commerce and on participants in the parade to display some slogans or flags supporting Taiwan. No hard evidence supporting this rumor could be found, but some other fascinating details emerged.

SEPARATE

The Chinese New Year Parade is operated as a separate function

Continued on page 12

Miss Chinatown/USA '79

Miss Chinatown/USA '79 Glenda Tang at a press conference at Chinatown Holiday Inn last Sunday morning. (Nancy Wong photo)

Teng Heads Home After 3-City Tour

By CORDELL YEE

WASHINGTON — Teng Hsiao-p'ing (Deng Xiaoping), China's senior vice premier, told Chinese Americans last Tuesday that his government would work to reunite Chinese families divided since 1949, the year the Communists came to power.

Teng said he recognized the wishes of Chinese Americans to invite relatives in China to America and visit them in China as "natural and understandable."

"The Chinese government will treat these legitimate wishes favorably and with sympathy," Teng said. "And it will adopt effective measures to satisfy these wishes."

BANQUET

Wearing a gray Sun Yat-sen suit and a red button commemorating his visit, Teng spoke before an audience of about 700 at a banquet at the Washington Hilton hotel. The dinner was sponsored by the US-China People's Friendship Association and the National Association of Chinese Americans.

The audience, which included about 250 Chinese Americans, had been seated for about a half hour when the 74-year-old vice premier walked in to a standing ovation, the first of four he was to receive. Each time Teng smiled and clapped back.

In this festive atmosphere — red banners wishing Teng a "warm welcome" and touting Sino-American friendship hung on the walls — Teng tried to allay the fears of Chinese Americans with relatives in Taiwan that China would retake the island by force.

EMBRACE

"Normalization of relations between the United States and China has enhanced the prospects for the return of Taiwan to the embrace of the motherland," he said, "and for the peaceful reunification of the nation."

Teng said his government

Continued on page 2

SEATTLE — China's Vice Premier Teng Hsiao-p'ing, tired and suffering from a cold, left the US Monday morning, ending his visit on the same note as it began: words of friendship and warnings about the Soviet Union.

The vice premier described his trip as "smooth and successful." He invited US leaders to form an informal alliance with China against the Soviet Union as he had suggested several times before during his eight-day visit.

Teng spoke at a departure ceremony at the Boeing Flight Center before a small group of reporters and US officials. His plane left at 9:30 am PST. □

Growing Up In Africa

Sue Lee tells her story of growing up in Mozambique. See article on page 6. (Photo by Nancy Wong)

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(4

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

EDITORIAL

Family Reunion Should Bring Joy, Not Fear

Senator Henry Jackson (D-Wash.) met with China's Vice Premier Teng Hsiao-p'ing in Seattle where Teng reportedly told him that his government would release anyone who wishes to leave China. Jackson remarked later that "China could swamp us with refugees."

Chinese Americans know too well the difficulty in trying to reunite the long-separated families in their community. China's willingness to allow relatives of Chinese Americans to leave China should be welcome news to all.

During the past decade, thousands of Chinese Americans have applied through the US Immigration and Naturalization Service to have their family members join them in America. The applications, once approved, were routinely sent to the American consulate in Hong Kong where they were held up. Until recently the problem has always been the difficulty of obtaining exit permits from the Chinese government.

Now that obstacle appears to have been eliminated. Sen. Jackson and other American leaders should not interpret China's gesture as an attempt to swamp the US. For nearly eighty years Chinese were among those hardest hit by immigration restrictions. The senator's words are a disturbing sign that those restrictions may be instituted once more. □

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Nancy Wey, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

A Thoughtful Year-round Gift

for your friends and relatives who share your interest in the Chinese American community there couldn't be a more thoughtful gift than *East/West*.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription and eagerly welcome *East/West* all year long.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. The Foreign rate is $17 for 1 year.

Please send a gift subscription to:

Mr./Mrs./Ms. _____
(Please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

Please have gift card read:

From: _____

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

TENG: CHINA WOULD HELP TO REUNITE DIVIDED FAMILIES

Continued from page 1

would respect the views of the people on Taiwan and preserve Taiwan's economic system. The National People's Congress had made similar offers last December shortly after the announcement that the US and China would establish diplomatic relations.

Conciliatory as he was, Teng did not entirely rule out a military takeover of the island. He did say earlier in the day that Chinese leaders no longer speak of "liberating" Taiwan by force — instead they speak of "reunification." But the next day Teng said that a renunciation of the use of force would allow the Taiwan government to refuse to negotiate with Peking and ultimately lead to war.

OSMONDS

After Teng's speech, the Osmonds, who had flown in from London, performed for free at the dinner.

Many in the audience questioned the appropriateness of having the Osmonds perform. But Jen Fan-chen (Ren Fanzhen), a worker for China's airline who was visiting the US for the first time, said she enjoyed the Osmonds' boisterous renditions of "I Got the Music in Me" and "When the Saints Come Marching In." The young, short-haired woman from Peking did not like the $30-a-plate dinner nearly as well. The spinach salad and mustard dressing were "too sour," she said, and the breast of chicken eugenie was "too dry."

Teng did not enjoy the food for a different reason. He had to go to the National Art Gallery for another engagement as dinner was being served. □

IN ATLANTA—TENG KNOCKS THE SOVIET UNION AGAIN

ATLANTA, Ga. — Chinese Vice Premier Teng Hsiao-p'ing's foray into President Jimmy Carter's home state last Thursday left little doubt that his "New Long March" has two targets: modernization and the Soviet Union.

Teng said China could benefit from the experience of the American South, which has industrialized rapidly in the past 30 years. This experience attests to the "great creativity" of the American people, he said. Using American technology, Teng said, the Chinese hoped to lift their country out of "poverty and backwardness."

The vice premier drew an audience of 1400 business and civic leaders at a luncheon at the 60-story Peachtree Plaza Hotel. Across the street, the 75 people protesting his visit could attract a crowd of only about 50, and most of those were reporters and television crews looking for material.

DANGER

Since his welcoming ceremony in Washington on Jan. 29, Teng has repeatedly warned of the danger posed by the Soviet Union, referring to the Soviets as "hegemonists." He suggested Thursday that the Soviet Union would start a world war.

"Hegemonism is the biggest threat to international peace and security," the vice premier said calmly, his translater reading with evangelical fervor. "Historical experience tells us that peace is not secured by prayer alone. In order to maintain world peace, it is imperative to oppose and contain hegemonism and to upset the strategic plans of the warmongers."

Meanwhile, outside the hotel, members of the John Birch Society and the Young Americans for Freedom, and a few Chinese Americans carrying Nationalist flags joined in accusing the Chinese government of harboring Soviet intentions. "Down with Chinese Hegemonism!" their signs said. "Teng's Go Better With Coke" — referring to Coca-Cola's exclusive contract with China.

Teng, flying in Air Force One, the Boeing 707 jet usually used by the president, landed at Dobbins Air Force Base at about 10:30 am (EST). There Georgia's Gov. George Busbee and Atlanta's Mayor Maynard Jackson greeted Teng and his party.

Teng accepted the key to Atlanta, and as northeast winds blew the temperature below 20 degrees, he said, "We've been told that Atlanta is a garden city where 'flowers are in bloom everywhere.'" Those who were listening roared with laughter.

PLASTIC

Teng was not entirely wrong, however. His table at the luncheon had a centerpiece of plastic flowers. Before Teng spoke, Mayor Jackson asked Teng to consider starting Chinese airline service to Atlanta and establishing a consulate-general's office there.

—*Cordell Yee* □

IN HOUSTON—TENG EXPLAINS CHINA'S STAND ON CAMBODIA

HOUSTON, Tex. — China's government does not support all of the domestic policies of Pol Pot's Cambodian government, Vice Premier Teng Hsiao-p'ing said Saturday for the first time publicly.

Cambodian leader Pol Pot and his Khmer Rouge followers were driven from Phnom Penh about a month ago by Vietnamese troops. Pol Pot's government had been accused of routinely performing mass murders while trying to carry out its socialist policies.

Teng said that no matter what its internal policies were, the independence of Cambodia must be preserved. The Chinese government is doing its best to help Cambodia, he said.

BREAKFAST

The vice premier spoke at a breakfast before an audience of about 60 Southwestern editors and publishers. he arrived at 8:35 am CST about a half hour after his audience had walked into the second-floor banquet room of the Hyatt Regency Hotel.

Teng had asked jokingly a few days before whether Americans ate anything besides veal. Saturday morning he sat down to a breakfast of grapefruit, steak, and eggs. "It's good," he said of the steak. "The real thing."

After eating, Teng answered questions from the audience. Subjects ranged from Cambodia to China's cattle and sheep imports (Teng said China would try to increase its imports of livestock, but that grain would continue to account for most of China's agricultural imports) to the correct spelling of the vice premier's name (he said he uses the pinyin spelling Deng Xiaoping and admitted that it is causing him some inconvenience).

BILLIONS

Teng was asked how China would pay for its millions of dollars in imported technology, and he responded by saying that China did not need millions but several scores of billions in aid.

After the breakfast Chinese Foreign Minister Huang Hua disclosed the fate of those who opposed Teng's modernization policies — the "Gang of Four" led by Chairman Mao's wife Chiang Ch'ing. The four are not in prison, Huang said, but eating and sleeping in Peking, living under "certain restrictions."

PROTESTORS

About 600 protestors, most of them Chinese, marched around the hotel while Teng and his party ate breakfast. The marchers held Nationalist flags and banners calling for President Carter's impeachment. Almost as many policemen surrounded the hotel, about 100 of them wearing helmets and holding yard-long billy clubs.

"Teng Hsiao-p'ing go home!" the protestors chanted. "Down with Communism!" Their shouts grew louder when the vice premier left the hotel on his way to the Hughes Tool Co. There he was shown oil drilling equipment and models of oil rigs. The company has been selling equipment to China since 1972.

—*Cordell Yee* □

Over 300,000 HK Residents Spend Holidays in China

HONG KONG—Over 300,000 local residents returned to their villages in China to spend the Chinese New Year holidays this year, according to local reports.

Statistics by the Hong Kong Immigration Dept. revealed that in the six days from Jan 25 to 30, the number of people who went to China through the border station of Lowu averaged 30,000 each day.

This year, many can go to Kwangchow by plane, by hovercraft, or by bus through Macao.

South Carolina Lass Named Miss Chinatown/USA

Miss Chinatown/USA court: from left to right: Amy Tse-Shta Wu of SF; Lucia Hwong of Los Angeles; Suana Hing Wong of Seattle, WA; and Judy Sau Yung Au Hoy and Laurie Yee of Honolulu, Hawaii. (Photo by Nancy Wey)

By WELLINGTON LEE

SAN FRANCISCO — From San Francisco to Columbia, South Carolina, and now, back to San Francisco — in triumph.

Glenda Tang, a native San Franciscan who moved to Columbia, South Carolina, after graduation from Lowell High School, is the new Miss Chinatown U.S.A., selected in a five-hour pageant last Saturday at the Masonic Auditorium.

WINNER

The 21-year-old, 5-foot-3 winner bested 15 other contenders by scoring the highest in four categories of competition: beauty, talent, swimswuit, and pose-personality.

In the talent competition, Glenda performed a work by Chopin on the grand piano. She also plays the violin.

She has been attending the University of South Carolina and hopes to obtain a doctorate degree in sociology at UC Berkeley.

RUNNERS-UP

Runners-up to Miss Chinatown U.S.A. include:

First Princess/Miss Chinese Chamber of Commerce — Laurie Yee, 25, Honolulu. Her talent presentation was a dramatic interpretation in English of a Chinese folk tale, "The Magic Brush." She acted out the roles of a little boy, an old man, and a tyrannical emperor in telling the tale of a boy who used a magic brush to paint things which came to life to benefit all the people.

Second Princess — Judy Sau Yung Au Hoy, 19, Honolulu. Judy also told a Chinese folk tale in English. Hers was a humorous one entitled "Tiki Tiki Temple," telling one version of why Chinese people have short names.

PRINCESS

Third Princess — Lucia Hwong, 25, Los Angeles. Lucia, Miss Chinatown Los Angeles of 1978, played a Chinese lute for her talent offering. The song she played on the stringed instrument was "Snow in Sunny Spring" from the Sung Dynasty.

Fourth Princess — Betty Serafina Li, 21, Fresh Meadows, New York. She performed a Chinese silver plate dance. As she danced, she held a silver plate in each palm.

Miss Chinatown San Francisco — Amy Tse-Shta Wu, 20, San Francisco. Amy, who aspires to become an acupuncturist, presented a Thai dance. Her costume included a golden headgear and lengthy golden fingernails.

TALENT

Miss Talent — Suana Hing Wong, 20, Seattle. She offered a piano recital of a work by Beethoven.

Other contestants in the pageant which was sponsored by the Chinese Chamber of Commerce as part of its Chinese New Year Festival included:

Taryn Kim Lai, 19, Sacramento. Her talent presentation was a self-choreographed "Polynesian modern disco jazz" dance.

Janet Evelyn Lyn Choo Goh, 24, Houston. Janet, in spite of an ankle injury from an auto accident, managed to perform a Chinese tribal dance, jingling bracelets on her wrists, clapping her hands, and beating bamboo sticks together.

ESSAY

Marilyn J. Wong, 21, South San Francisco. Marilyn's talent presentation was two-fold: first a verbal essay to describe her feelings of her dual heritage and then a dance to the music of the Bee Gees' "Staying Alive."

Patricia Anne Locke, 24, San Francisco. She sang "I Enjoy Being a Girl" from the musical play, "Flower Drum Song."

Lai Ha Chung, 23, Livonia, Michigan. She presented a Chinese ribbon dance.

FLOWER

Sofia Yee, 20, San Francisco. Sofia performed a Chinese flower dance, climaxing it with the throwing of fresh flowers out into the audience.

Edna Sue Fong, 21, Hayward. She offered a Tahitian dance in a florescent costume.

Limay Hu, 22, San Jose. Limay did an aborigine dance from Taiwan.

Sue Ping Tang, 24, Phoenix. She presented an ancient Chinese flower drum song and dance. A flower-decked drum was attached to her waist. □

Judy Hoy, Second Princess, in story telling skit during the talent contest. (Kem Lee photo).

Chinese New Year Activities

SAN FRANCISCO — The Chinese American community continues to celebrate the Chinese New Year this week. Activities in the Bay Area include the following:

• A coronation ceremony for Miss Chinatown USA and a program of Chinese music and dance will be held at Masonic Auditorium Thursday, Feb. 8, at 8 pm.

• Chinese Culture Foundation will host a new year dinner on Feb. 8 at 7 pm at the Shang Yuen Restaurant.

• A free film program celebrating the new year will be held on Saturday, Feb. 10, from 1:30 to 3 pm at Asian Community Library, 125 14th St., Oakland.

• The big Golden Dragon Parade will begin at 7 pm on Saturday, Feb. 10, from Pine and Battery Streets.

The parade will be televised live on Feb. 10 at 7:30 pm on KQED Channel 9. The TV special *Year of the Ram* will be simulcasted in Cantonese on KQED-FM 88.5. Host and producer is Felicia Lowe. Reporters include Sam Chu Lin, Pam Young and Linda Yu.

• The Miss Chinatown USA Fashion Show Luncheon will be held Saturday, Feb. 10 at noon at the Empress of China Restaurant. This year's fashions will be sponsored by J. M. McDonalds Fashion, Wm. Pinkus and E. Freidman Furs.

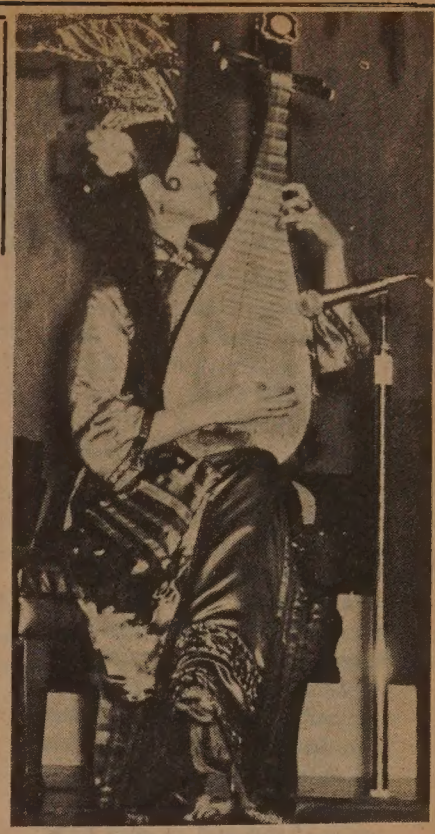
• The AAU-sanctioned Chinatown Run will begin Sunday, Feb. 11 at the corner of Grant and Bush. To register for this event, call Kurt Chun at the Chinese YMCA, 982-4412.

• A Chinese photographic exhibit is being held at the Citizens Fed. Savings, 1000 Grant Ave., till Feb. 10.

• An exhibit of Chinese New Year prints of folk deities is being held at Chinese Culture Center till March 31. Gallery hours are 10 am to 5 pm, Tuesday through Saturday. Admission is free.

• The Buddha's Universal Church on Washington and Kearny is now performing a bilingual play "Will Auntie Face Justice." The show will close March 25. For information and reservations, call 982-6116.

• Reporter Sam Chu Lin's series "Chu Lin is an Old American Name" will be shown Feb. 7 at 7:30 pm on KRON-TV Channel 4. □



Lucia Hwong, Third Princess, strums Chinese classical instrument during talent contest. (Kem Lee Photo)

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

Taipei Adopts New Energy Policy

TAIPEI—The Executive Yuan (Cabinet) has approved a revision of an energy policy to accelerate oil exploration and conserve energy resources, reported the *Free China Weekly*.

The policy stipulates that coal production should be maintained at a level of 3 million metric tons a year to preserve limited reserves, while further efforts will be directed at discovering new deposits.

The government now encourages investment in joint ventures to explore and develop energy overseas, provides for adequate funds for development of energy production and storage, and the construction of more oil tankers and pipelines, said the *Weekly*. □

館旅日假

Again headquarters for Miss Chinatown USA contestants
YEAR OF THE RAM

華埠獨家夜總會

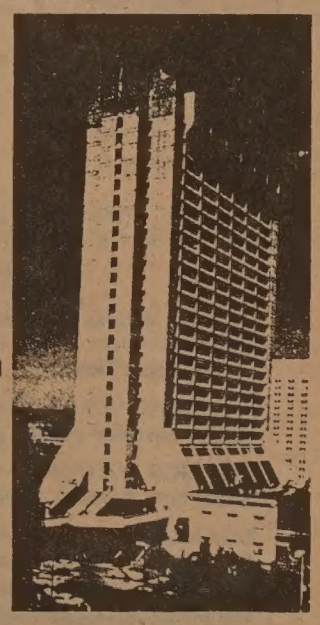
人安服中布中一
人全務西斐西流
讚第週菜餐演樂
好一到式會唱隊

575 Rooms

THE ONLY HOTEL IN CHINATOWN
with bilingual staff

OFFERS YOU GOURMET CUISINE OF TWO WORLDS
Chinese Dinners from $5.25
and all American favorites

AND THE BEST IN CHINESE/AMERICAN ENTERTAINMENT
In our Eight Immortal Lounge



Holiday Inn® CHINATOWN

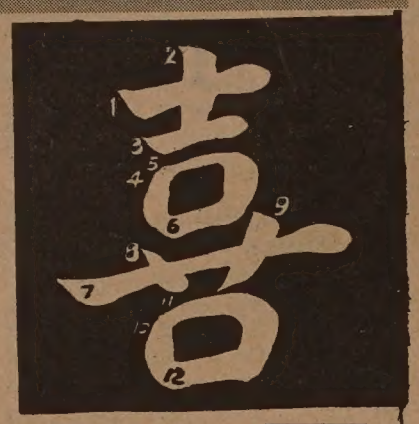
750 Kearny St., San Francisco, Calif. 94108 Reservations: (415) 433-6600

CHINESE WORD-A-DAY

"JOYFUL"

Chinese New Year is a joyful occasion. During the New Year celebrations, people greet each other with good wishes. Pieces of red paper with words like "peace," "happiness," "blessing" and "prosperity" written on them are pasted on doors and walls. Fruits and pastries traditionally associated with good luck are offered on the special table honoring ancestors. Children avoid saying things which may remind others of unhappiness, and adults try not to scold or spank them during these days. New dresses and shoes are worn. Lion and dragon dancers are out in full force to chase away evil spirits. Sounds of firecrackers, drums and gongs are heard everywhere. There is no doubt about it, Chinese New Year is a joyful occasion.

Ask any Chinese, and you will find that this word "joyful" is one of the favorite characters in the vocabulary. Of course, New Year is not the only joyful occasion in the Chinese calendar. The word "joyful" describes occasions of birth, marriage, promotion, graduation, etc.



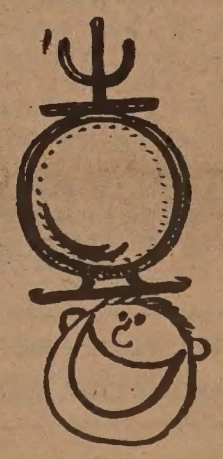
Cantonese HEI — Mandarin SYI

When used in connection with weddings, the word picks up an identical twin and becomes the symbol of "double happiness." This symbol is then used in invitations, red envelopes for gift money, scrolls, and practically all decorations related to the wedding.

How did this word originate?

The top part is a drum, with rack, stand, ornaments and all. Its meaning is clear enough: no joyful occasion could do without drums and cymbals. The bottom part depicts a smiling mouth. And that, too, is a necessary ingredient in any joyful occasion.

So you may say that it is easy to get into the mood for any authentic Chinese celebration. Just bring your drum and smile.



By Gordon Lew

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

GLENDA TANG SHOCKED AT HER SELECTION BY THE JUDGES

By LESTER W. CHANG

SAN FRANCISCO — Poise, beauty and God proved to be the winning attributes that enabled Glenda Tang of South Carolina to become the first Miss Chinatown/USA from the Deep South last Saturday evening.

"I was shocked at being chosen the winner. I couldn't believe that the judges picked me out of 15 other girls to be more capable to serve as Miss Chinatown for this year," said Tang at a Sunday morning press gathering at the Chinatown Holiday Inn. "It would have had to involve some luck for the seven judges to choose me."

In addition to the $1,500 scholarship toward the college of her choice, Tang will receive jewelry from family associations, a trophy, and she expects to tour Asia in October during her reign as Miss Chinatown/USA.

UNIQUE

Tang who stands 5'3", attributes her winning to her renditions of classical pieces on the piano, which she says, "was probably unique to the judges."

A native San Franciscan and Lowell High School graduate, Tang makes her home in the state capital of Columbia where her parents run a restaurant business.

She says that her title will blunt some of the racism the small colony of Chinese there experiences and that it may make the South recognize Chinese more.

"It will make the people of the United States know of the Chinese," said Tang who moved to Columbia when she was 14. "Many Americans have identity problems. As a Chinese American, I don't have this problem. My Chinese heritage is like a springboard. It makes me feel alive to be in the Bay Area."

BOUNCE

But within two weeks of moving from San Francisco, "where there is rich ethnic and cultural diversity," to Columbia, the springboard lost some of its bounce, according to Tang.

"People just weren't used to me and treated me differently. I wasn't used to their reactions," Tang reminisced. "But it made me stronger."

She has a warm and friendly face and seems to be able to cap her emotions when the heart races. At the same time, she guards her comments.

SOCIOLOGY

Currently, Tang is majoring in sociology at the University of South Carolina and upon graduation will seek a doctorate degree in that field at the University of California, Berkeley.

Hesitancy is a major reason barring many girls from entering the annual pageant, Tang believes.

"From the time I was 17, I had thoughts of running," said Tang who was given a little push by relatives and friends. "I wanted to run last year, but I felt I was too young. Usually it's the girls who say they don't want to run are the ones who run later."

CROWN

And when the contestants finally do meet, sizing up the competition invariably takes place. Some girls admit they know on the first meeting who will eventually wear the crown.

Miss Talent 1979, Suana Hing Wong of Seattle, Washington, said she felt Tang had the sparkle and polished skills of a mature pianist that would eventually sway the judges decision in Tang's favor.

"I think that her ability to play the piano without a music sheet won the judges over," said Wong. "I had to play with a music sheet. That could have been to my disadvantage. It had to have helped her."

BELIEF

Tang has played the piano since the age of six. She attributes her steel-like composure and poise during the frenzied paced pageant festivities to her staunch belief in God.

"God gave me the confidence to win and the strength to accept losing too," said Tang. "For me, praying is like meditation."

If there was anything she would have done differently to win the title, Tang said, she would have "practiced on the piano more." □

Taipei Adopts a Floating Currency Exchange System

TAIPEI—A foreign exchange market was inaugurated on Feb 1 here. The government has adopted a floating exchange system at the market to replace the old system of pegging the local currency to the US dollar. □

Harding Urges US to Proceed With Caution

STANFORD — "Proceed with caution" is the signal that Stanford Political Science Prof. Harry Harding gets from the new U.S. realtionship with the People's Republic of China.

The best bet for now, he suggests, is expanded economic ties and scientific cooperation, but no military or diplomatic alignments against the Soviet Union.

In remarks delivered on Jan. 29 to the Palo Alto Republican Women's Club, Harding pointed out that even though Vice-Premier Teng Hsiao-p'ing is in Washington for talks with President Carter, it would behoove the U.S. to remember three things:

a) We still are potential adversaries over Taiwan;

b) We are still on opposite sides in the Korean dispute; and

c) We have very different views about the Third World's demand for a "new international economic order."

Urging President Carter to be cautious with Peking, Harding emphasized: "Is 'playing the China card' part of a winning hand? Or will playing it cause the Russians, in anger and frustration, to try to turn over the whole card table?" □

Chinese New Year Dishes

American Cooks' Training School exhibit of Chinese new year dishes at the Spring Festival last weekend. The display was supervised by Sam Louie, director of the school. (Photo by Nancy Wong)

HAPPY NEW YEAR!

OVER 20 YEARS OF SERVICE

LOUIS E. KWOK
COMPLETE INSURANCE SERVICE

THE CANTON BUILDING
626 GRANT AVE., SUITE 210
SAN FRANCISCO, CA 94108

TELEPHONE
(415) 392-0989

LOCKE FACES INVASION BY "INTERESTED PERSONS"

By TODD CARREL

Locke, the tiny delta Chinatown along the Sacramento River, is being invaded.

For years, the once-tranquil town still inhabited by many elderly Chinese men and women, has attracted tourists. But now, a host of state and local bureaucrats, academics, researchers, Asian American community advocates, developers, lawyers, reporters and preservation advocates regularly descend on the community. They are the "interested persons" eager to have their say on how best to chart the future of this unique town — the last remaining rural Chinatown in the U.S.

Main Street in Locke. (Photo by James Motlow)

OFFENDED

At a meeting Friday night that droned on for nearly four hours, some of the community's residents showed they were offended by the latest onslaught of this new breed of outsiders.

The meeting was run by Art Camacho, a smooth-talking assistant landscape architect representing the state's Department of Parks and Recreation. The state has allocated $40,000 to the department to devise plans for the possible acquisition, restoration, and development of the town. Camacho said his "workshop" — part of a tidy package of meetings — was designed to "get a response from the community members." It did just that.

More than 30 persons attended the meeting at the Joe Shoong Schoolhouse, but nearly half of them left within an hour.

A grocer, one of only seven townspeople who came to the meeting, stormed out slamming the door behind him minutes after the meeting began. He was angered by someone who took his picture without his permission.

ENGLISH

One elderly man left the meeting because he could neither read the materials describing possible alternatives for the future of the town nor understand what was said. The meeting was conducted in English, and despite the presence of several bilingual persons, no one translated the remarks into Cantonese.

When Camacho suggested those present divide into groups to discuss their desires for the town's future course, one resident protested.

"Most of the Chinese are not here," he said. "I don't think you can have a workshop without them. You should translate this into Chinese first so they can read it."

Camacho, the state parks representative, quickly promised he'd have the written material translated into Chinese, but insisted that the meeting proceed.

MANNER

Despite his friendly manner, some residents said they were insulted by Camacho's style of running the meeting.

He passed out name tags for those at the meeting in this town of less than 100 persons. Later, he set yellow kitchen timers on desk tops to limit the length of discussions.

"It's absurd," said one angry resident. "It's like kindergarten."

Several residents were infuriated that Camacho and the Department of Parks and Recreation were beginning to solicit their opinions about the town's future after years of participating in meetings with the county's redevelopment agency, planning commission, and supervisors.

"What's he doing here?" asked one woman. "We thought we had a 'PAC' Committee here."

COMMITTEE

A "PAC," Project Area Committee, was formed in Locke more than a year ago by the Sacramento Housing and Redevelopment Agency, the bureaucracy that originally spearheaded the drive recommending public acquisition of the historic town. That committee of residents, merchants and other interested persons met repeatedly, finally recommending a list limiting the types of businesses andresidents that would be permitted in the town. Under the auspices of the county's planning department, their recommendations were drafted into an ordinance requesting that Locke be declared a "special planning area." That request will probably not be heard by the county's Board of Supervisors for more than a month.

DEVELOPER

Heretofore, much of the tension about Locke's future focused on the designs of a Hong Kong developer who bought the town and almost 500 acres of land around it in 1977. The developer, Ng Tor-tai, set up a California corporation called Asian City Development and laid plans to transform the town's backyard into a commercial center to "propagate Chinese culture." His plans included building an artificial lake, restaurants, gardens, pagodas and a subdivision with 238 homes.

But his elaborate designs for the Chinese-style complex were repeatedly frustrated by various agencies of the county government. Last month, the planning commission denied Asian City Development's bid to change the zoning behind the town and permit commercial development.

Although the developer originally prepared to appeal the planning commission's decision to the Board of Supervisors this week, he suddenly changed his plans.

WITHDRAWN

The developer, Ng Tor-tai, was in Locke last week and said he had withdrawn his plan for the controversial commercial development, but still wanted to build the housing subdivision.

Ng, accompanied by his attorney and local representative, even participated in the community meeting Friday night. But his low-keyed demeanor hardly caused a stir. One town resident, who sat next to Ng at the meeting, didn't know who he was.

Ng Tor-tai has long maintained that he wanted to contribute to the preservation of this historic community and the quality of life of its residents. But he has learned that that isn't easy.

The process of dealing with government bureaucrats first-hand confused and upset him no less than it did the town's residents.

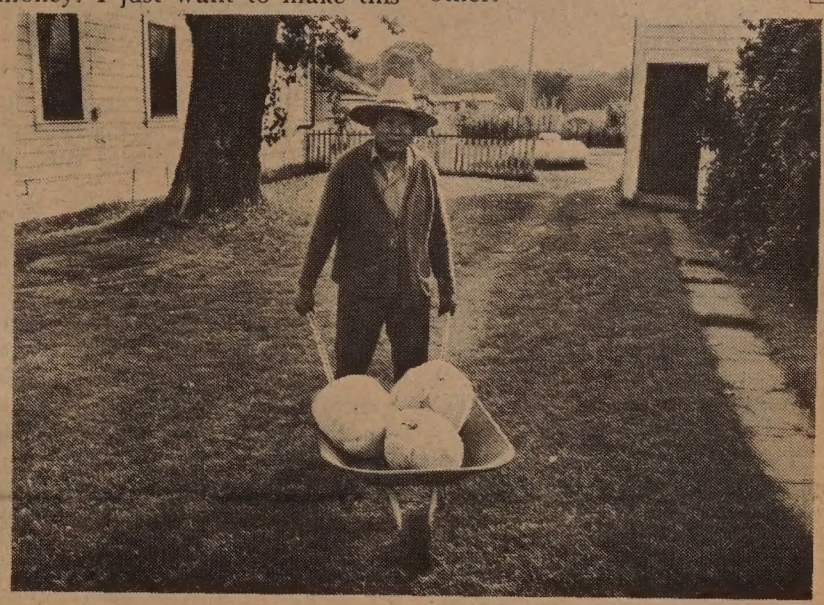
PROBLEMS

"Why are they making so many problems out of this?" he asked as he ruffled a sheaf of papers from the Parks and Recreation Department. "I don't want to make money. I just want to make this town a good place."

Meanwhile, the Department of Parks and Recreation representative, Art Camacho, insisted he just wanted to find a "fit" for the community — how to keep or expand commercial enterprises in the town, how to bring in new residents, and how to eventually manage the community. All these, he said, were essentially questions of money.

Camacho finished the "process" at the end of the meeting by getting weary participants to suggest how the town should be zoned, managed and maintained.

The multi-millionaire developer and the townspeople concerned about their community's future barely had a chance to talk directly to each other. □



Wong Bok, long-time resident of Locke brings his winter melons home. (James Motlow Photo)

Jack Cutter Gives China Slide/talk at Oakland Museum

OAKLAND—Jack Cutter of the History Guild of Oakland Museum will give a slide/talk on a trip to China Saturday, Feb 10 at 2:30 pm in the James Moore Theater of the museum. Cutter slides will include scenes at an archaeological sites in Sian. Admission is $2. □

Happy New Year from Delta Air Lines.

Delta Air Lines extends best wishes to our Chinese friends for the year to come. May the new year bring peace, health, happiness and prosperity for everyone. DELTA

SUE LEE'S STORY OF HER FAMILY: KEEPING TRADITION ALIVE IN MOZAMBIQUE

By AMBER PAST

SAN FRANCISCO — How do you celebrate Chinese New Year in Mozambique?

With *jai* (a vegetable dish) made from African stringbeans, homemade red envelopes, firecrackers from Hong Kong and Chinese grapefruit and tangerines grown with seeds from Canton. Sue Lee now living in the Sunset district, was born in Beria, Mozambique, a former Portuguese colony, where she lived until she came to San Francisco at age twenty-one.

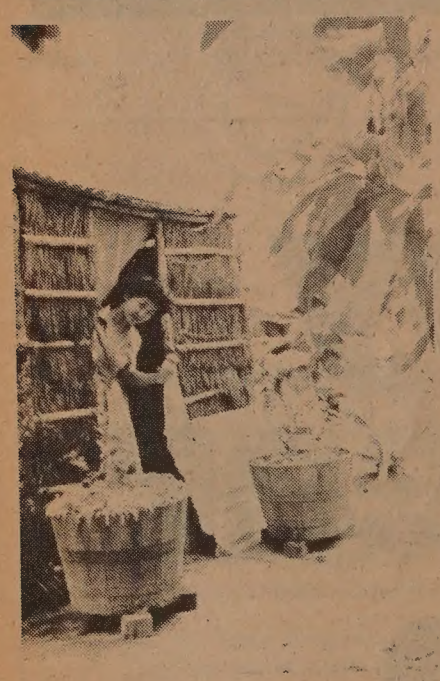
"It is so hot in Mozambique at New Year's time," she said. "My mother brought a lot of silks from China, but it was too sticky to wear them." She made Chinese-style clothes from African and Indian cottons. Celebrations were held out doors and lasted but one day.

"Since there was no place to buy what we needed, we had to make everything ourselves, ten kinds of 'deem sum,' for example." The challenge of maintaining Chinese tradition in Africa kindled an astounding versatility and creativeness in the immigrants. Albert Yee, who designed the Beria dragon float for a major holiday event, later helped design the new London Bridge in London.

IMMIGRATED

Twenty years ago Sue Lee immigrated to the United States, where she and her husband, Wong Lee Foon, operate the Oriental Art Gallery on Ninth Avenue. They offer lessons in brush painting, calligraphy and eight traditional, Chinese musical instruments.

Sue Lee in Mozambique.



In a typical hut in Mozambique.

Lee's grandfather, Sui Gee Chin, founded the Chinese Mozambique community at the turn of the century when he was twenty. Many years later, about to embark on a new life herself at age 21, Sue Lee turned to her grandfather for advice. "Go to San Francisco," he told her. "you have a future there."

He told her how her great great grandfather had made a fortune in foreign lands: "Once your great-grandfather was kidnapped by savage mountain people and imprisoned in a cave far away from Canton. His captors did not speak Chinese and they ate their meat raw. They dressed not as we do, but wore the skins of animals. For two years he submitted to them, all the while planning his escape. He taught the mountain people how to dry tea leaves and to drink tea and to cook in the Chinese way. They came to admire his strength and cleverness and the daughter of the king fell in love with him.

HORSE

"One day he was given a horse and thereafter he went riding, each day farther afield, and each night coming back a little later. He made himself a padded coat of leather into which he secretly sewed bits of gold and precious stones. The people trusted him, because each night he came back.

"After awhile, he stayed out overnight on hunting trips and sometimes was permitted to go alone. His coat grew heavier and heavier. One day he rode as far as the ocean. He sighted a steamer, built a signal fire and was rescued. We had given up hope of ever seeing him again. He had not spoken for two years, and it was some time before he could speak Chinese again, but his heavy coat made him rich. By the time I was grown the money was gone so I decided to leave home just as he had."

PHILIPPINES

It was 1900 and Sui Gee Chin had heard that fortunes could be made in the Philippines. Friends and relatives had settled there and sent back money from laundry, grocery and restaurant businesses. Sue Lee's grandfather talked with some friends in Hong Kong and ten of them found a small sailing boat bound for the Philippines. They took some dried food and fished, but mostly they were too seasick to eat during the forty stormy days at sea. They saw an island with many trees, and landed on a sandy beach — in Mozambique!

Sue Lee asked her grandfather, why they went to Africa. "Why do you think?" he answered. "I don't know. The boat was supposed to go to the Philippines, but it went to Africa." They were the first Chinese to land in Mozambique. "They were scared; wouldn't you be? Black people came down to the beach to look. They could hardly communicate with one another. My grandfather tried to talk with his hands."

They were taken to a village where they slept in straw houses with floors of beaten earth. They learned to eat farina dough with their fingers, and they fished and began to speak English, Portuguese and Swahili. It was a very hard life at first. "Maybe it would have been better in the Philippines," my grandfather used to say," remembers Lee.

CARPENTER

Lee's grandfather was a carpenter and he found work with some Englishmen building prefabricated houses to be shipped to Rhodesia and South Africa. He was paid in gold coins, one hundred dollars a month, "which was a lot of money in those days," she says. The first trip he stayed for three years, and then went back to his wife in Canton where he repaired the family home in Sun Kong Ley.

Sue Lee (Photo by Nancy Wong)

After two years the gold was gone and he returned to Mozambique. This time he took rice to plant and *bok choy*, snow peas, water chestnuts and taro seeds. Twice more he took money back to China and after the fourth trip to Africa, he stayed in Mozambique with his nineteen-year-old son who came with him. This was Sue Lee's father.

"Sometimes the men never went back to China," according to Sue Lee. "They left behind children two or three years old who would never see their fathers' faces until they grew up and joined them in Africa." There were very few Chinese women at first. "No one wanted to bring a woman and the woman would not have come either. They were afraid," she says.

2 FAMILIES

Some of the men found black wives and had two families, one in China and one in Mozambique. "One man was sad that he had no Chinese son, and he asked if my father could be his godchild. This man had a half-black son whom he once took back to Canton. Everyone made excuses to come visit and stare at him at first, but then they got used to him. He spoke beautiful Chinese."

The Chinese community was growing. One of Lee's uncles started a Chinese vegetable farm in the jungle. He lived in a two-story grass house and raised Chinese grapefruit and tangerines. Another uncle started a photography business.

Lee's parents opened a grocery store, and sold peanuts, farina and Portuguese wine to the natives. "The Portuguese had their own grocery stores. We didn't do business with them. They treated the blacks like dogs and they treated the Chinese the same. They would make fun of us on the streets saying, 'Chinaman, Chinaman!' They would make us so mad! When the Portuguese saw us in the cemetary with our cakes and chickens they would say, 'Oh God!' and laugh because they didn't understand. They liked the firecrackers at New Year, though, and they were really crazy about chop suey. My father didn't like it at all when I had a Portuguese boy friend, though." Sue Lee, who starred on the Chinese basketball team, also, remarkably, became the captain of the Portuguese women's professional basketball team.

RESPECT

"The blacks were very nice, they called us by name, they respected us. In restaurants they would sit at special tables, waiting for leftovers, but they're the bosses now. Some people thought the blacks would never rule. I could see though that their soil was very rich, and that the Africans would

Continued on page 7

Sue Lee and her husband Wong Lee Foon. (Nancy Wong Photo)

☐ Life Insurance ☐ Disability Income Insurance
☐ Annuities ☐ Health Insurance

甄立浦

Call Sales Representative
William M. Yan
425 Market St., 11/F.
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 928-3588

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

Sui Gee Chin and his grandchildren.

ontinued from page 6

et power. They killed a lot of ortuguese, but they didn't kill ny Chinese. The guns had hinese characters on them for ne thing."

"I figured it was better to get ut early. I used to watch movies bout the US, about San Fran- isco. My mother knew Foon from anton. He had been in San rancisco a long time. 'Why don't ou go see?' she suggested. I robably was the first Chinese frican from Mozambique to rrive in San Francisco.

"Of course Mozambique hanged three years ago when it ecame independent. There were robably 3,000 Chinese in lozambique at that time, 1,000 Beria alone. We had a Chinese hool, a kwan kung temple, hinese opera, Chinese movies, hinese family associations; but ow there are only about 50 hinese left. Mostly they all went Sao Paulo and Curitiba Braz- . They lost everything but their wo hands. Some people were able send money out of the country, ut the government would have ut them in jail (if they'd caught em doing that).

CURITIBA

"My mother's eldest brother ent to Curitiba three years ago. hey lived, at first, twenty in one om, and worked fourteen hours day, if they could find work, ating just two meals a day. verything was very expensive. 's better now; some people have arted family restaurants catering tourists, or they make and sell a ind of Brazilian deem sum, or ey are school teachers. My ther's eldest brother escaped to isbon where he has a half-Can- nese, half-Portuguese restaur- nt. One uncle stayed in Mozam- ique with his black wife."

Not long ago Lee received a visit om an old friend she had not en in twenty years. He has a big ouse with a maid in Salisbury, hodesia and says it is very eaceful except on the Mozam- ique-Rhodesia border.

Wong Lee Foon grumbles that s wife has never really been to hina. "But Chinese New Year is e same in Mozambique as in anton," he admits. "The New ear has been celebrated in the me way for centuries." To ustrate his point, he unrolled a roll with a poem by the Sung et Sun Tung P'o written about ew Year's Eve in eleventh

The bamboo dragon float was a winner. It was designed by Alfred Yee.

century Hangchow:

". . . The children are awake,
they can't sleep.
They sit up all night laughing
and chattering;
The cocks do not cry to announce
the dawn.
The watch do not beat on their
drums.
Everybody stays up while the
lamps burn low,
And goes out to watch the stars
fade and set.
I hope next year will be better
than last.
But I know it will be just the
Same old mistakes and mis-
chances.
Maybe I will have accomplished
More next New Year's Eve.
I should. I am still young and full
of confidence."

(Translated by Kenneth Rexroth from One Hundred Poems from the Chinese, published by New Directions, ©by Kenneth Rexroth 1971.) □

EXTORTION ESCALATES DURING NEW YEAR SEASON

By LESTER W. CHANG

SAN FRANCISCO — Eight youths were arrested last month in what police anticipated to be an escalation of extortion attempts of Chinatown businessmen and merchants during the Chinese New Year.

The juveniles were spotted by members of the Gang Task Force and later picked up after being observed receiving red envelopes with money from the Yang Sing and Tong Kong restaurants on Broadway Sreet.

The juveniles whose identities weren't released because of their age were released following bail.

CONVENIENT

"The Chinese New Year provides a convenient time for increased extortion in Chinatown," warned Lt. Dan Murphy of the Gang Task Force.

In an attempt to combat an anticipated upsurge of extortion attempts in Chinatown and a possible spill-over into New chinatown in the Richmond District, Murphy says the police recently launched an "extensive education campaign" to alert merchants on the ways of extortionists in Chinatown.

Murphy says the use of red envelopes offer a deceptive guise and "vehicle to hide extortion money."

ARRESTS

During the recent arrests of the eight youths, police confiscated $20. An unidentified source claims, however, that "the sums range from $50 to $1,000 depending on how big the businessman or organization is."

Murphy believes that many of the extortion attempts are confined to Chinatown because "it's easier for extortionists to hide there" and because they feel safer than they would be if they extorted stores in the Richmond District.

Many participants in extortion attempts are of high school age, between 14 and 16 years of age, and according to a source, "gain credibility by whom they have killed."

ASSOCIATED

"We believe many of these young extortionists to be associated with some of the Chinatown gangs. Many have been seen with Wah Ching gang leaders," said Murphy.

According to Murphy, extortionists don't prey on businesses in any designated area of Chinatown but extort those "people who are easily taken advanatage of during the celebration."

"We have people who are working extra hours and we deploy police officers to areas where we think the kids will be," said Murphy.

CONVICTION

Murphy claims that as many as 13 extortion related arrests in Chinatown were made during 1978 with a 50 percent conviction rate.

A source maintains that the conviction rate will continue to remain low because "witnesses back down at the last moment" because of the threats from cohorts of youths arrested.

"And it's not just the kids who extort who are at the center of the problem. There are the Chinatown businessmen. They don't trust the police and they won't go to them for help because they have something to hide. Many Chinatown businessmen hire undocumented aliens," the source said. □

Peking Returns Bank Deposits to Merchants

HONG KONG—In an unusual move last month, Peking announced that the government has decided to give back to former businessmen and industrialists their bank deposits and personal belongings. The property and money were confiscated during the Cultural Revolution a decade ago. The announcement also said the salary of many businessmen will be restored to pre-Cultural Revolution days, and the portions which were held back will be repaid.

The announcement was made by Ulanhu, head of the United Front Work Department of the party, at a meeting held in Peking on Jan 22. He told the gathering the confiscation was "unconstitutional." □

HUD Targets Money for Ping Yuen

SAN FRANCISCO — The city has been awarded a $27,080,000 grant from the federal department of Housing and Urban Development (HUD). The HUD Community Block Grant includes $728,000 for the Chinatown area.

Some of the funds are targeted for installation of what US Congressman John Burton called "urgently needed security facilities at the Ping Yuen housing project." The $27 million plus figure is a small increase over last year's $26,189,000 allotment to SF.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

P/A Groups Prepare To Serve Seniors

By NANCY WEY

SAN JOSE — Last October the Santa Clara County Asian Law Alliance sponsored the First Pacific Asian Seniors Conference, which had three objectives. The first objective was to strengthen communication between the different Asian/Pacific Islander senior organizations. The second was to begin discussions of the formation of a coalition which would advocate for common concerns of Asian/Pacific Islander seniors. The third was to assess the unique needs of the seniors and examine different modes of service delivery.

GROUPS

Among the participating organizations were the Japanese American Community Senior Services, the Chinese Seniors of Santa Clara Valley, Filipino American Senior Citizens of South County, Filipino American Senior Opportunity Council, and Korean Santa Clara County senior Citizens' Association. There was not Vietnamese seniors organization.

Problems common to all the Pacific Asian seniors in Santa Clara County were language and cultural barriers, transportation, lack of adequate affordable housing, living on a fixed income, and discriminaiton. Seniors are victims of age and racial discrimination when they seek employment and housing. Also the participating organizations felt that there is racial discrimination against them when they apply for funding.

STUDY

Regarding Chinese elderly specifically, a nationwide study completed in 1977 drew the following conclusions: only 1.4% spoke English as their mother language. The composite profile of a Chinese elderly person was one who was poor, living alone, with little education, unable to speak English and working in a low paying occupation.

Statistics gathered by Economic and Social Opportunities (ESO) indicated that the Chinese population in Santa Clara County has substantially increased in the last 10 years primarily due to migration from other counties. Persons 60 years and over comprise approximately 4% of the Chinese population in Santa Clara County.

In assessing the effectiveness of the conference, Kelvin Gong of Santa Clara County Asian Law Alliance stated that the first objective, that of strengthened communication, has been achieved; that the third objective of assessing needs has been partially fulfilled, and that the second objective of forming a coalition was in the process of being fulfilled. □

HAPPY CHINESE NEW YEAR
specials
JUNIOR / CONTEMPORARY
Pygmalion 878 Sacramento St. S.F. Ca 989-6417

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

FREE

18 karat gold-plated

Golden Car Key

WITH YOUR NEW CAR LOAN! *

Enjoy this new status symbol —a beautiful Golden Car Key personalized with your initial! And it's absolutely *free*. Just drop in at one of our convenient offices and we will duplicate your car key in *18 karat gold plate* while you wait.

LOW

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

* Golden Car Keys are made only for American cars. If you are a foreign car owner, come in and we will give you a personalized gold plated key chain.

MAIN OFFICE: Sansome near California **(415) 781-6565**
CHINATOWN: Stockton near Broadway **(415) 956-6565**
RICHMOND: Sixth Avenue near Clement **(415) 386-6565**
Chinatown & Richmond open Saturdays 9:30-3:00

建東

BANK OF THE ORIENT

"We Bank On Your Future"

CLARENCE POON, PRESIDENT

MEMBER FDIC

US Rep Robert Matsui Blasts Leadership Void

SAN FRANCISCO—In what he called his maiden post-election address, newly-elected US Congressman Robert Matsui scorched the air at the annual Chinese American Democratic Club New Year dinner with a speech denouncing pessimistic leadership in this country.

LEADERSHIP

Breathing fire that would be the envy of the dragon that sits atop the stationery of the "Fiery Dragon Newsletter," the official monthly publication of the CADC, Matsui told the assemblage of about 700 democratic supporters at the dinner that the US is "suffering from a critical lack of leadership."

The Sacramento congressman, his voice rising in anger in the Far East Restaurant last Saturday night, said that the press and television are putting forward anti-heroes and a mood of decline. "Leaders must think beyond their own constituencies," Matsui told the audience which included Mayor Dianne Feinstein, State Assemblyman Willie Brown, several local supervisors and representatives of many Bay Area legislators.

MORAL

Matsui chided politicians who follow the Gallop Poll and what is currently popular. Rather they should have a "long perspective of history" and be governed by "underlying moral principles."

Preceding the Sacramento Congressman, Mayor Dianne Feinstein reiterated her stand for San Francisco as a gateway to trade with the People's Republic of China. She said the City was "delighted to be the first choice of the PRC for a consulate in the US."

Feinstein said that Chai Tse-min, the Chinese ambassador, was considering plans for the new consulate and the people to be stationed here, and perhaps jokingly asked her when she was in Washington recently, "How many people do the Russians have in San Francisco?" □

東南旅行社

SOUTH EAST TRAVEL SERVICE (USA) CO. LTD.

ata SETS SIGN OF EFFICIENCY TRUST AND SATISFACTION IATA

Suite No. 1015-1020 210 Post St.
San Francisco, Calif. 94108

TEL. (415) 956-3820-3 (4 LINES)
NIGHT: (415) 697-3710
加州以外定座電話800-227-4062

美國總公司

President: P. K. Mei 總經理：梅必敬
Vice President: Chris Mei 副總經理：梅安全

SANTA CLARA BRANCH
1190 SCOTT BLVD SANTA CLARA. CAL. 95050
TEL.(408) 248-0407 NIGHT (408)241-7416
VICE PRESIDENT EVEIYN SUN CHOW 副總經理：周孫淞月

- Individual special ticket from US West Coast to Taipei or Hong Kong: $349 one-way; $698 round trip; tickets good for one year.
- 30 to 120 days individual ticket from US Westcoast to Taipei or Hong Kong $887 round trip.
- 14-35 days individual or group ticket to Taipei, Hong Kong and major cities in Southeast Asia available. Weekly departure by 747SP non-stop flights on Sundays at noon.
- We are members of IATA and ATA. Our company represents all major airlines throughout the world. Branches and agents at Taipei, Hong Kong, Tokyo, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Jakarta, Manila and Vancouver.

1979 is the Year of the Ram
$21.00 plus $2.00 handling
Basket measures 9½" x 6½" x 7½"h.
(also: Chick, owl, turkey, rooster, pheasant and kangaroo from $6 to $27)

RAM BASKETS FROM CHINA

Sturdy bamboo/wicker construction in three shades of natural brown, with glossy finish. Makes an attractive centerpiece with flowers. Useful for storing sewing notions or as a casserole server.
Also available:

- Hand carved Oriental soapstone pendants (animal & Chinese characters) $5.00 ea.
- SHRIEK ALARM FOR PURSE OR POCKET $2.50 ea.
- Rainbow star pin. Or rainbow with cloud pin $1.25 ea.
- Small folding steel scissors $1.25 ea.
- Kitchen towels that fasten onto towel racks (Crochet tops Good or Superior quality) $2 or $3 each

Post./hdlg. $1.00 for orders up to $10.00 (Add $1.00 for each additional $10.00 ordered). Cal. res. add 6½% Money back guarantee. (send or call for free illustrated brochure)

Send check or M.O. to **Jefcore Enterprises, 263 - 14th Ave., Dept. D, San Francisco 94118. (415) 751-8378.**

US-China Ties Help Cotton Sales

SAN DIEGO — American cotton sales to China should get a substantial boost from the US decision to grant diplomatic recognition to Peking, Sen. Alan Cranston told the National Cotton Council convention in San Diego last week.

"Mainland China, although one of the largest growers of cotton in the world, is suffering from a dire shortage of clothing and the government has had to severely ration cloth," Cranston said. "With 900 million people to clothe, the Chinese will be looking more and more to American cotton growers to help meet their needs."

Cranston was also optimistic about prospects for Senate passage of a "Security of Taiwan" resolution he and Sen. Edward Kennedy will introduce this week "to reassure those Americans who fear that because the U.S. has recognized mainland China we intend to abandon Taiwan." (*E/W* 1/24/79)

Cranston announced that 21 Senators — including Senator S. I. Hayakawa (D., Calif.) — have already signed the resolution.

HOPEFUL

"With more than one-fifth of the Senate already on board — both Republican and Democrats across a broad political spectrum — and with more co-sponsors expected by the time we introduce the measure, I am very hopeful," Cranston said.

He said he does not believe the Chinese government intends to try to take Taiwan by force. "They have nothing to gain — and everything to lose if they try," Cranston said, "and they are not capable of pulling it off even if they wanted to."

Cranston noted that U.S. cotton growers, who sold nothing to China just two years ago, became the number one foreign supplier last year, "when signs of improved U.s. relations were in the offing."

The US sold China 94,000 metric tons of cotton, one-fourth of all the cotton they imported last year.

Chrysler Plans to Build Trunk Plant in Taiwan

TAIPEI—Chrysler Corp. officials are discussing plans to establish a trunk plant in Taiwan in cooperation with the Taiwan Machinery Manufacturing Corp., according to *Free China Weekly*.

The two firms signed a letter of intent on the project last December after Chrysler was chosen in competition with GM and Ford. Under the initial agreement Chrysler will invest $70 million in the new plant. □

Alpine Award Winners

Top row, Javier Soto and Brian Wong, '78 winners; center row, Gilbert Lee, Alvin Lee, 77 winners; front row, Jan Landrum, director of Alpine Recreation Center, and Edmund SooHoo, assistant director.

Patrick Dewaere and Carole Laure in a scene from "Get Out Your Handkerchiefs."

Soto, Wong Win Awards at Alpine Center

LOS ANGELES — Javier Soto of Nightingale Junior High School and Brian Wong of Belmont High School were named winners of the George H. Tong "Most Outstanding Junior and Senior" awards at Alpine Recreation Center for the 1978 year. Gilbert Lee, now attending Belmont, and Alvin Lee, now at USC, were also honored as the 1977 Junior and Senior winners.

The awards were established in 1971 by the Los Angeles City Department of Recreation and Parks to honor George Tong, who was an immigrant boy who played on the Los Angeles playgrounds, attended USC, became an outstanding structural engineer, and devoted many years to helping young people through their participating in athletics.

LADDER

It was hoped that he would serve as an inspiration to others, and so, traditionally, the winners each year mount a ladder to add their names to the permanent honor plaque mounted high on the gymnasium wall for all to see. The plaque states that the honorees were selected on the basis of "character, teamwork, sportsmanship, scholarship and personal dedication." In addition to placing their names on the plaque to become part of Alpine's history, each winner received a big trophy and thesaurus, a reference book to remind them that education in some form is a necessary part of becoming successful.

Located in Chinatown, Alpine carries a full load of activities ranging from pre-school classes to activities for senior citizens. Directing the programs are Jan Landrum and Edmund SooHoo.

Los Angeles County supervisor Ed Edelman (second from right) joins Chinese community leaders and officials of the Chinatown Service Center at open house for the center's new location, 600 N. Broadway in Chinatown last week. Pictured from left to r. Lewis Au; Bill Hong; Jack Lee: Robert M. Lee, president of the center's board of directors; Irene Chu, center director; Edelman and Wilbur Woo. □

NOTICE

Deadline

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for next week's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Public Hearing on China Camp State Park Plan

SACRAMENTO—The California State Park and Recreation Commission will hold a public hearing on the proposed General Plan for China Camp State Park when the commission meets in San Rafael, February 16.

China Camp State Park, contains about 1,640 acres, is located on the southwest shore of San Pablo Bay, about three miles northeast of San Rafael.

The proposed plan calls for preservation and restoration of the park's historic features, including remnants of the Chinese shrimping industry that flourished in the area in the late 1800's.

Specifically, the plan proposes restoration and preservation of China Camp Village and continuation of the current concession facilities, now operated by Frank Quan, whose family has operated the shrimping facility since its beginning more than 100 years ago.

The plan emphasizes interpretation of China Camp State Park's numerous cultural, natural, and Native American resources.

The park's pleasant and moderate climate, and its extensive scenic features, attract many visitors each year. The plan proposes visitor facilities, including picnic areas, comfort stations, walks and pathways, interpretive trails, and a program center located at Hunter's Point. Parking is also proposed, with spaces for 360 motor vehicles and 70 bicycles.

Much of China Camp has remained relatively undeveloped, and efforts will be made to preserve these natural areas in their original states.

The State Park and Recreation's public hearing on the China Camp State Park General Plan will begin at 10 am, February 16, in the Planning Commission Chambers at the Marin County Civic Center.

Also on the agenda will be a staff recommendation that the Inverness Ridge project in Marin County be added to Tomales Bay State Park. The state is in the process of acquiring acreage in the Inverness Ridge Project, and more than 540 acres of the 1200 acres within the project area are in state ownership at this time. □

Supervisor Lau Calls Richmond Community Meeting

SAN FRANCISCO—Supervisor Gordon J. Lau will host a community meeting, focusing on the needs and services for seniors in the Richmond District on Sunday, Feb 11, at 1:30 pm at Easter Seal Society, 6221 Geary Blvd. Lau will introduce his appointee to the Commission on Aging, Rabbi Saul White, at the meeting. Alexandra Glazunova, representative to the Citizen's Advisory Committee to the Commission, and her alternate Raymond Choo will be present. For information, call 558-2664. □

Northern California's First Federal Association

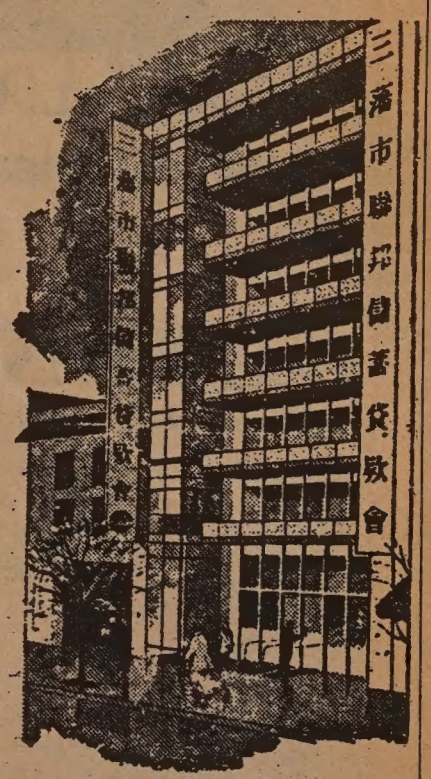
San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ... 8% CERTIFICATE OF DEPOSIT 8-year $1,000 minimum (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance (no minimum for age 62 and over)
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1.000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

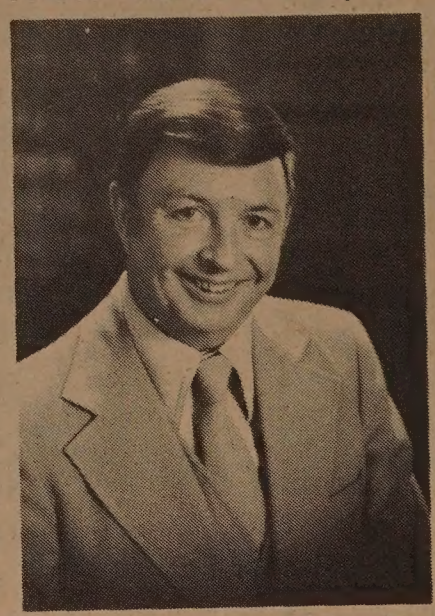
San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

HAPPY CHINESE NEW YEAR TO ALL!



John F. Foran
State Senator

Best Wishes for a Happy 4677 Chinese New Year

Willie L. Brown, Jr.
Assemblyman, 17th District

ORIENTALIA
FINE ARTS, ANTIQUES & ARTIFACTS

新禧 恭賀

PORCELAIN
JADE
CHINESE FURNITURE
IVORIES

JOAN L. LOW

1774 SOLANO AVENUE : BERKELEY
CALIFORNIA 94707 : (415) 526-2210

EVENTS

THUR., FEB. 8, 6-9 p.m.
Senate hearings on nomination of Leonard Woodcock as ambassador to China, KQEC-TV Channel 32.

THUR., FEB. 8, 7 p.m.
Chinese Culture Ctr. dinner, Shan Yuen Rest., SF.

THURS., FEB. 8, 8 p.m.
Coronation of Miss Chinatown USA, Masonic Aud.

SAT., FEB. 10, 9 a.m.
Chinese Performing Arts Society on Asians Now! on KTVU Channel 2.

SAT., FEB. 10, 9:30 a.m.
Dedication of North East Medical Services Building, 1520 Stockton, SF.

SAT., FEB. 10, 11 a.m.
Special children tour de Young Museum, GG Park, SF.

SAT., FEB. 10, 12 noon
Miss Chinatown USA Fashion Show Luncheon, Empress of China, SF.

SAT., FEB. 10, 1:30-3 p.m.
Chinese New Year film program at Asian Com. Library, 125 14th St., Oakland. (451-5620)

SAT., FEB. 10, 7 p.m.
Chinese New Year Parade.

SAT., FEB. 10, 2:30 p.m.
A China slide/talk by Jack Cutter at Oakland Museum, 1000 Oak-St., Oakland. $2 (273-3402)

SUN., FEB. 11, 1:30 p.m.
Richmond Dist. Community meeting at Easter Seal Society, 6221 Geary, SF.

SUN., FEB. 11, 11:30 p.m.
Musician Phillip Gotanda on Dupont Guy program, KFRC 610.

WED., FEB. 14, 7-9 p.m.
Asian Am Youth & Community Colloquium at UC, 142 Dwinelle Hall, Berkeley.

THUR., FEB. 15-28
Chinese paintings by Dolly Ci Wai Fong on exhibit at College of Alameda Media Ctr.

FRI., FEB. 16, 10 a.m.
Public hearing on China Camp State Park Plan, Marin County Civic Ctr., San Rafael.

MON., FEB. 19, 6:30 p.m.
Asian/Pac Am Artists meeting at Tepparod Thai Rest., 5151 Hollywood Bl., Hollywood.

WED., FEB. 21
Chinese Film Lin Tse-hsu, the Opium War, opens at Surf Theater, Irving & 46th Ave., SF.

FRI., FEB. 23
Regional meeting on Foreign Language and International Studies, World Affairs Council, 312 Sutter St.

Delicious food; We'll be back; We're going to tell our friends.
-- General reaction from our patrons
King's in San Mateo; Superb food at modest cost; a dining discovery
-- Bob Tuttle, SF PROGRESS, Feb. 24, 1978
Delicious food, warm gracious service and low prices.
-- Cynthia Freeland, AD-VISOR, Mar. 15, 1978
Here a real rarity -- a recently-opened Cantonese restaurant, with home cooking by a family from Canton.
-- R. B. Read, SF EXAMINER, Jan. 5, 1979
King's 皇家飯店
347-8354
570 So. Norfolk St., San Mateo
From 101, take 3rd Ave. exit. Go east, turn right at first traffic signal. The rest. is at the far end of Shoreview Shopping Center on the right.

Happy New Year

L. ERIC LEUNG, M. D., F. A. C. S.
EYE PHYSICIAN AND SURGEON
DIPLOMATE, AMERICAN BOARD OF OPHTHALMOLOGY

ANNOUNCES THE OPENING OF HIS OFFICE

FOR THE PRACTICE OF

OPHTHALMOLOGY

AT

490 6TH AVENUE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94118

TELEPHONE: 751-1133

mazda
SERVICE PARTS
INTRODUCTORY SALE
NEW
1979 GLC 3-Door Hatchback
ONLY
$3995.00
Includes Freight & Dealer Handling
$98.66 PER MONTH
With $295.00 Down plus tax & lic. and $98.66 for 48 months. Cash price $3995.00. Deferred payment $5371. APR 12.68. On approval of credit
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

恭賀新禧
萬事勝意

To
Recovery Inc.
"Good wishes to beseech your outreach...!"

EVENTS
Feb. 8 & 15, 8 pm
Recovery Inc. Panel: 'Self-Help aftercare for nervous patients,' Rear, North Congregational Church, Cedar & Walnut, Berkeley.

EAST WEST
東西報

A copy of the Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

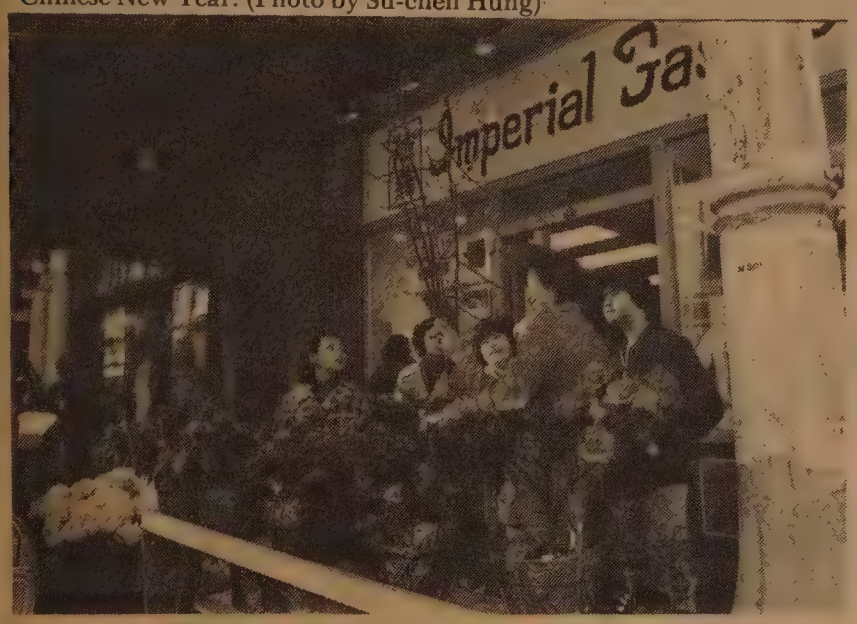
Volume six: 1972
Volume seven: 1973
Volume eight: 1974
Volume nine: 1975
Volume ten: 1976
Volume eleven: 1977
Price: $17.50
Tax: $ .97
packaging & postage: $1.53

total: $20.00/vol.

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

New Year Shoppers

Mandarin oranges with stems and leaves are important items on the offering tables. They are popular items in Chinatown during the Chinese New Year. (Photo by Su-chen Hung)



Shoppers picking out flowers (Photo by Su-chen Hung)

Purged High Officials Are Back

HONG KONG—Many high officials who were denounced and jailed during the Cultural Revolution are back in the public scene recently, reported Hsinhua news agency.

At a Spring Festival party in Peking Jan 27, Peng Chen, the former mayor of Peking; Lu Ting-yi, a former vice premier and minister of cultural affairs; Ting Ling, a well-known writer; and Wang Kwong-mei, the wife of the former chief of state Liu Shao-chi, attended.

LIU

Hsinhua identified Wang as the *widow* of Liu Shao-chi. Sources said Liu died in 1971. During the height of the Cultural Revolution, Liu and Teng Hsiao-p'ing were the two top leaders under attack for "revisionism" and "taking the capitalist road."

Former mayor Peng Chen told the gathering, "If Teng Hsiao-p'ing wants to work for 20 more years, I want to work for at least 18 more years. I am two years older than he is." He jokingly added, "So long as Marx wouldn't call me to where he is to attend meetings."

Theaters in Peking showed films from the US, Japan, Hong Kong and European countries. Parties with social dancing were popular in the capital. □

- Life Insurance
- Health Insurance
- Group Insurance
- Retirement/Pensions

Allen Chu
(415) 393-6172

Jim Pao
(415) 393-6193

我們竭誠爲各位解答各種有關人壽健康團體等保險問題。無論以國語與其他方言，敬請隨時指教！

NEW YORK LIFE
Golden Gate Office
1 Maritime Plaza, No. 75
San Francisco, CA 94111

我們在今天便可以保證你有一個美好的將來。

HAPPY CHINESE NEW YEAR TO EVERYONE

恭喜發財

Pius Lee
PRESIDENT
李兆祥 總經理

REALTOR®

加省實業公司

CALIFORNIA REALTY & LAND INC.
1322 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CA. 9413
U. S. A.
BUS. (415) 397-8000

CHINA

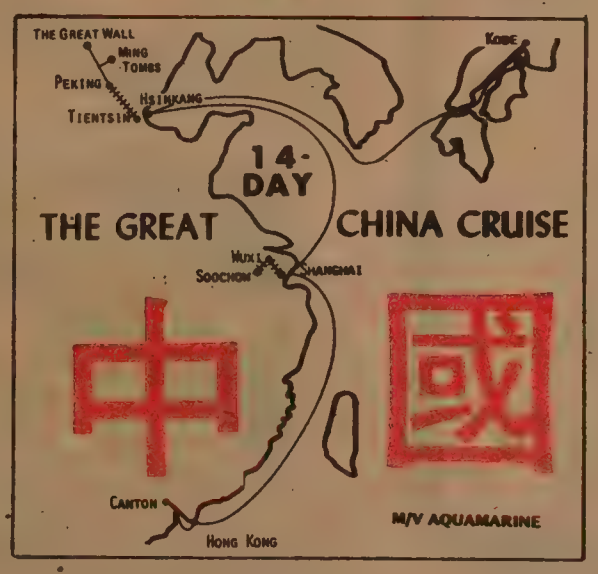
FROM

VISAS INCLUDED!

PANDA TOURS

NEW!

New!
16-DAY AIR/SEA
TO Peking from $2299 Plus tax.
Shanghai
GT. WALL ETC.



JUST CALL (415) 421-1777

PAN ASIAN TRAVEL HEADQUARTERS
652 KEARNY
SAN FRANCISCO
CAL. 94108

New!
CANTON AND HONG KONG FAMILY VISIT
$999 Plus FUEL and tax.

SF/HK/SF AIR INCLUDED
3 NITES CANTON INC. SIGHTSEE MEALS & HOTEL
11 NITES HK INC. HOTEL & TRANSFERS
BOTH PROGRAMS
Based on double occupancy.

Please send info on your ( ) seatours ( ) your air tours, To:
Name _____
Address _____
City _____ Zip Code: _____
Daytime phone No. _____
Ships' registry: Greece

Parade

Continued from page 1

from the other New Year events. In 1976-77, the parade received $27,500 and in 1977-78 the parade received $29,700. The current budget summary from the office of the CAO shows the New Year parade receiving $19,899.

Both Shelley Kushnick and Pat Dement of the CAO's office were helpful in sending the documentation from the CAO's office. Both are relative newcomers to the CAO's office. One problem with the $19,899 figure was that William Lee, a real estate agent and the chamber's parade chairman told *East/West* that his funding from the Hotel Tax Fund was about the same as last year.

Both the chamber and the CAO's office confirmed that total parade costs were much more than the amount granted by the CAO's office, but it still seemed that the Chamber would have a terrible time making due with the $19,899.

$15,000

The answer, it seems, is that the chamber received a $15,000 planning grant which was awarded in the 1977-78 fiscal year, but which, presumably, is being used for this year's parade. Kushnick gave *East/West* this fact after consulting with some of the staff who had been working in the CAO's office for a longer time.

East/West heard from several sources that the Chinese Chamber of Commerce passed a resolution January 23 that stipulated that participants in this year's parade were going to be asked not to display slogans or flags, except the "Stars and Stripes" in this year's parade. One of our reporters was even present just before what seemed to be a chamber meeting was about to start.

William Lee confirmed to us as did one other chamber officer that a paragraph had been drafted to that effect. However one chamber spokesperson, when asked to send the paragraph, said there was no change in this year's regulations, no chamber meeting took place on January 23 and that no statement was being made about slogans or flags.

MAYOR

East/West heard from two sources that both Mayor Feinstein and some San Francisco police officers had contacted the chamber to ask them to make sure that political sloganizing be muted. One chamber official, who asked not to be quoted, said this was so, but another chamber official said this was nonsense.

Josh Getlin, a press aide in the mayor's office, said that the mayor had not made any statements about slogans or flags in the parade. The press officer of the SFPD, Michael O'Toole, said that the police issued a statement about firecrackers, but nothing else related to the parade. Supervisor John Molinari told *East/West* that he had informally asked the chamber to dampen the flag-waving.

People have often told *East/West* that they are disturbed that the money that goes to the Chamber of Commerce from the Hotel Tax Fund. When we checked with the CAO's office, we found that not one single group has come forward to either petition to counter program during this period or to protest formally about the grants.

GUIDELINES

Given the CAO's guidelines for Hotel Tax monies, it's difficult to quarrel with the grant. The guidelines say that the parade should attract visitors to the city, receive substantial financial support from sources other than the publicity and advertising fund, have support from a substantial segment of the community, be well-managed, orderly and sensitive to public safety, be attended by a substantial number of participants and have a positive economic impact on the city. The Chinese New Year Parade passes all these tests with flying colors.

Another fact unearthed for this article: the insurance for this year's parade has almost doubled to over $12,000. The insurance companies feel there might be trouble, even if the mayor and the police are not as apprehensive. The CAO's office has not agreed to make up the difference in the insurance, so the chamber has to siphen off money that might be spent in other areas for the insurance premium.

There exists an advisory committee to the CAO's office which reviews applications for the Hotel Tax monies. Lawyer Norman Lew sits on that committee and he confirmed that there was a meeting with Boas and some chamber officials about increased funding for parade expenses. He feels the chamber has a good argument for increased funding, but he says that the city also has to initiate cutbacks after the passage of Proposition 13.

"I can't recall receiving any complaints about money going to the chamber. I have had some conversations with people unhappy with the chamber, but no formal complaints." If some slogans or flags caused controversy or if some constraints were being applied to participants, he said that the CAO staff should bring those complaints to the advisory committee.

One Chinatown political observer close to the inner political workings speculated that top chamber officials are caught in the middle. The monies are being cut while the political pressures from right and left are putting them in a vice. Many of the chamber officials and parade workers work tirelessly and spent their own time and money to make ends meet, while partisans on the sidelines apply the pressure.

Jade Sheep

This grayish green jade, "Three Sheep With Fungus and Yin-yang Symbol," a 17th century piece, is now exhibiting at the Asian Art Museum in celebration of the lunar new year.

NOTICE OF PUBLIC MEETING

Notice is hereby given that West Bay Health Systems Agency, Inc. (WBHSA) will conduct a public meeting to review the application for conditional use permit for the following facility:

FACILITY	PROJECT DESCRIPTION	ESTIMATED COST
1 Marshal Hale Memorial Hospital	Radiologist Office Doctors Conference	$70,000
2	63 Bed-acute Care Modernization Project	$3,000,000

Date of Meeting: February 13, 1979 Time: 7:30 p.m.
Place: University Center, Room 413 (University of San Francisco) 2130 Fulton Street, San Francisco, CA

The public is invited to attend and participate by questioning the applicant and WBHSA staff and commenting upon the application. The application, staff analysis and other pertinent information is available for public inspection and copying during normal working hours at WBHSA offices, 215 Market Street, 7th Floor, San Francisco, CA 94105, Telephone 543-4930.

Proposed comments on the application will be made by a review panel, and submitted to the San Francisco Advisory Council (SFAC) at a meeting to be held at 7:30 p.m. on February 20, 1979, at San Francisco General Hospital - Cafeteria.

The recommended comments of the SFAC shall be submitted to the WBHSA Governing Body at a meeting to be held at 7:30 p.m. on March 1, 1979, at University Center - Main Lounge, Golden Gate Avenue (University of San Francisco). The comments approved by the Governing Body shall become the comments of WBHSA to the City Planning Commission as provided in Section 304.5 of the City Planning Code.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

SUPER DINNER
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE
REG. PRICE $4 • OUR PRICE $2
GOOD ANYTIME FOLLOWING DINNER AT
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000
CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

Gung Hay Fat Choy
Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
Tea Served 2 p.m. to 3 p.m.
The Mayfair
Delightful
Atmosphere
116 Maiden Lane 421-1093

The Liberation of a Woman In China's 'Li Shuang-Shuang'

By RICHARD SPRINGER

"Li Shuang-Shuang" is more than a situation comedy about a husband in a small Honan village who can't cope with an independent, outspoken and politically-conscious wife. On a second level this Mandarin-language film strikes a blow against male chauvinism in post-1949 China. Beyond that, this delightful 1962 comedy from the People's Republic is a persuasive plea for the liberation of women from age-old stereotypes.

"LUCIA"

In some ways the film reminds me of the third part of the Cuban film, "Lucia." both films concern countries that have socialist ideologies in conflict with traditional attitudes toward women. neither the husband in "Lucia" nor the Honan villager in "Li Shuang-Shuang" can accept the practical realities of the liberation of women. Both films use humor to deflate male chauvinism.

The 104-minute Mandarin film will be shown this weekend at the Pacific Film Archive in Berkeley on Saturday and Sunday at 2 pm. Since there are no subtitles, an English synopsis will be provided. At the press screening a translator was provided to translate most of the dialogue. Given some of the intricacies of the communal system portrayed in the film, non-Mandarin speakers will have a hard time appreciating much of the humor in the film.

POPULAR

The naturalistic acting by Chang Jui-fang as the feisty wife and Chung Hsing-hua in a droll performance as the perplexed husband is outstanding. I feel that, with English and Chinese subtitles, the film would be a popular hit in Chinatown here. The realistic acting, husband-wife sitaution and subtle satiric touches make the film a real crowd-pleaser.

The film makes its points: equal pay for equal work and women have a right to participate in a leadership role. But it is a far cry from the slow-moving, polemical films produced during the Cultural Revolution. As mentioned in last week's column, the film is one of a six-film program of rediscovered Chinese films co-sponsored by the Archive and the Chinese Culture Foundation.

"HANDKERCHIEFS"

• French filmmakers have an aptitude for sugarcoating controversial and psychologically-disturbing themes. The director Claude Chabrol can make adultery and the killing of a mate perversely attractive. Louis Malle's "Murmur of the Heart" makes incest seem the natural thing to do. Triangular relationships, the *menage a trois*, has been covered in a variety of French films, most famously and romantically in Truffaut's "Jules and Jim."

Packaging is important for the French, whether it's the window display in a department store or a pessimistic view of life. "Get Out Your Handkerchiefs" is a jolly little comedy, but it's ancestor is the misanthropic tradition of Moliere.

A man (Gerard Depardieu) is hopelessly in love with his frigid wife (Carole Laure). He picks on a stranger (Patrick Dewaere) to make love with his wife to see if

PROGRAM NOTES

that will help. It doesn't. It only creates a bond between the two men: they become pals madly in love with the same woman.

13-YEAR-OLD

When she falls in love with a 13-year-old boy, her coldness is turned to fire and the two men are in the hopeless position of aiding her desires. The conclusion of the film leaves us with ambiguities. Man seems to be an animal trapped by his own obsessions.

Some critics have pointed out that the film does not present an attractive picture of women, but many agree with Vincent Canby of the *New York Times*, who feels that the director and writer, Bertrand Blier, paints an even more ridiculous canvas regarding the men in the picture. Underneath the humor is a black and cynical view of human relationships. Again, we are in Moliere's territory: farce.

DISTURBED

Blier admitted to the press here last week that when he sees the characters now, he is disturbed by the story and wonders why they act as they do. He is probably somewhat surprised at the black vein of misanthropy that runs through this comedy. This is not to say that he doesn't like his characters, just that he doesn't have much faith in them.

Many critics have named the film to their best ten list of 1978. The film is funny and the three leads give good performances, but it crumbles a bit at the end and it should probably be rated lower than several foreign films of last year, including "Bread and Chocolate" and "The Chess Players."

"Handkerchiefs" begins its Northern California premiere enagement this week at the Clay Theatre. □

Theater Workshop Valentine's Party

SAN FRANCISCO—The Asian American Theater Workshop has announced a valentine's party, *Dance to Your Heart's Desire*, will be held Friday, Feb 16, from 9 pm to 2 am at 4344 California St. Disco music will be provided by Genre with special effects by AATW's technical staff. (752-8324) □

Oakland Library Exhibit

Chinese workers on a Louisiana sugar plantation, after the Civil War. The photograph is from "Journeys Made. . .Journeys to Come," a pictorial exhibit on the Chinese in America currently on display at the Asian Community Library in Oakland. Assembled by the Chinese Historical Society of America, the display will be up through February 28.

NEMS TO DEDICATE NEW BUILDING THIS SATURDAY

SAN FRANCISCO — A few weeks ago a special consultant for the National Institute of Mental Health visited San Francisco to take a look at the new North East Medical Services' (NEMS) new facility at 1520 Stockton Street. The consultant flies all over the country to evaluate similar facilities. His judgment: This is the place that really can serve a large Asian population.

After three years of planning remodelling and answering the criticisms of North Beach residents at many public hearings, NEMS is ready to open its 6-story comprehensive health care clinic. Space will be shared with Chinatown Family Planning and North East Mental Health Services (NEMHS).

"Everybody's really proud. It's a dream come true," said Sophie Wong, NEMS' executive director, to *East/West* last week. NEMS is the largest and most comprehensive ambulatory health care program in the country serving a primarily Asian population. The total clientele as of the end of last year was 10,525 individuals.

DEDICATION

NEMS is hosting a dedication and open house ceremony at the new facility this Saturday from 9:30 am to 12:30 pm, with a ribbon cutting and lion dance at 10 am. Senator Alan Cranston will be the keynote speaker and honored guests include Mayor Dianne Feinstein and several top HEW administrators.

NEMS had to overcome three major stumbling blocks in establishing the "one-door" facility. First, there was a painful separation away form possible tenancy in what was then the Chinese Hospital outpatient facility. The Hospital was not happy at losing a tenant and HEW was in the uncomfortable position of supporting both agencies at the same time.

The second major hurdle was the opposition of North Beach businesses and residents to the inclusion of the mental health program in the facility at 1520 Stockton. (*E/W* 1/18/78) NEMS won approval for their inclusion in the site from the Board o. Supervisors in a close 6-5 vote May 1. (*E/W* 5/10/78). Interestingly enough, one of the supervisors who voted against NEMHS at that time was Dianne Feinstein.

SUIT

A third problem was a suit filed by community residents contesting the granting of a parking variance for the facility. After time-consuming court appearances and documentation, the suit was dismissed in October of last year.

Final construction at 1520 Stockton was completed in October of last year and October 30 was the first working day at the new clinic. One priority for the near future is the renovation of the two floors to be used by NEMHS. NEMS has been authorized to secure a bank loan of $300,000 to finance the work and it is hoped that four mental health outpatient programs will be installed as tenants before the end of this year.

華埠聯邦儲蓄貸款會

HEAD OFFICE 總行
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: (415) 433-1533

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠
AND LOAN ASSOCIATION

BRANCH OFFICE 分行
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94122
PHONE: (415) 566-7111

OUR INTEREST IS YOURS

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
5¼%	PASSBOOK SAVINGS ACCOUNT Add. withdraw any time. $5 00 Minimum Balance	5.39%
5¾%	90 DAY CERTIFICATE $500. Minimum Deposit	5.92%
6½%	ONE YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.72%
6¾%	TWO AND ONE HALF YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.98%

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
7½%	FOUR YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	7.79%
7¾%	SIX YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	8.06%
8%	EIGHT YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	8.33%

182-DAY CERTIFICATE
1/4% ABOVE WEEKLY AUCTION AVERAGE
YIELD OF U.S. TREASURY BILLS
$10,000.00 Minimum Deposit

Interest is compounded daily on all accounts.
Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from any certificate account.

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE MONEY ORDERS
FREE NOTARY SERVICE

OFFICE HOURS
營業時間
MON-THUR: 10A.M.-4P.M.
FRIDAY: 10A.M.-6P.M.
SATURDAY: 10A.M.-2P.M.

MEMBER FSLIC
Federal Savings & Loan Insurance Corp
Your Savings Insured to $40 000

BUSINESS

SEBASTOPOL—SONOMA COUNTY
4.4 M/L prime acres with 114,000 sq. ft. of buildings for manufacturing, warehouses, offices, etc. Railroad spur, well, 76% interest in 54 acre waste water disposal system. Owners prefer 29% down, balance to be negotiated. Now operating as food cannery. $2,500,000.
3½ acre M/L with 22,000 sq. ft. under roof for warehousing, manufacturing, etc. Well, 29% down, balance to be negotiated. Now operating as apple dryer. $395,000.
TIERRA WEST REALTY, INC.
555 S. Main St., P.O. Box 150
Sebastopol, CA 95472
(707) 823-7476

INVESTORS OR DEVELOPERS
21 lots to be developed on 13 ac m/l. Zoned R-A 20,000 on level land, all utilities available. Near Famous Ramona Bowl, price $425,000. Owner will subordinate.
$28,000 lot on golf course, formerly Gilman Hot Springs under new management. Build your retirement home or winter retreat.
TADOR REALTY PH 714/925-6581
315 East Latham
Hemet, California 92343.

GROWTH POTENTIAL
in rapidly expanding Rohnert Park. This is your chance to move into an ideal commercial &/or office set-up. Freeway frontage between accesses, directly across from proposed major shopping center (see recent story in this paper). Nearly new, attractive, low maintenance, air cond., ample parking, low lease rates, friendly business climate, good labor supply for sale or lease. Owner financing $850,000.
Oppty. is unlimited in these Sonoma Co. businesses for sale. Call for complete details.
Deli money maker! $45,000+
Jewelry Store $40,000
Restuarant/Bar & real estate, Santa Rosa $975,000
Restaurant/Bar $137,500
Near Cloverdale
Smorgette, Petaluma $49,950
Tire store Petaluma $35,000
PLAZA REALTY,
Commercial & Investment Dept.
P. O. Box 1427,
Rohnert Park, Ca 94928
707-795-3621

PRIME HIGHWAY COMMERCIAL
6-10 acres. Excellent location for shopping center, motel, etc. On Hwy. 12 in booming Calaveras County. Zoned C-2 at Burson between the lakes. Quick sale at $8000/acre — firm. Call JOHN BURKE, AGENT, (209) 772-2198 or write P.O. Box 112, Burson, CA 95225.

FOR SALE
Lucrative small machine. shop business. Established in 1923. Manufacturer of Oilwell Drilling Specialties.
Call (213) 695-9717
EASON & THEROFF TOOL CO.
P.O. Box 2362
Los Nietas, CA 90610

EXPORT SALES
Will be in mainland China soon. Can represent two or three more clients in heavy and light industry.
Don Rice, Manufacturers' representatives. P.O. Box 849, Capitola, CA 95010.
Telephone
(408) 475-7636

IMPERIAL "400" MOTEL
222 South Airport
South San Francisco,
California
589-9055

Geraghty Electric Co.
Industrial—Commercial
Residential
24 HOUR Emergency Service
State License #152907
1817 Broadway
Alameda
522-6962

BANK BUILDING IN PLEASANT HILL
Approx. 20,000 sq. ft. Negative cash flow with excellent potential. $1,800,000. firm. Principles only. For information call 415-933-5550—Agent.
Ken Wolfe
P.O. Box 3006
Walnut Creek, CA 94596

72 UNIT GARDEN APARTMENTS
Deluxe 2 bedroom. Pool and covered parking. Walking distance to bus & store. Excellent location off El Camino in Sacramento. $1,500,000. Cash, Paper, Land. Call Brokers Payne & Trux (916) 441-2325 (916) 488-0366.
2612 "J" Street
Suite #2
Sacramento, CA 95816

PARK MARIN NEW DELUXE DUPLEXES
Excellent investor financing (try 20% cash down) and first user tax benefits. Units available for February and March deliveries from first phase. Priced from $116,000—(Cap. rate 6.7%, 12.6 X Gross). Located in Santa Cruz County.
Surfside Realty (408) 462-1850
c/o Rosalie Clagett
502-B Bay Avenue
Capitola, CA 95010

DEVELOPERS RENO ACREAGE
2,500+ Acres available for development. financing/terms available.
$13.5 million/$5,400/acre
Helion: 415/474-4906
c/o Don Denmon
1373 Post Street
San Francisco 94109

LIQUOR STORE, self service gas, coin operated car wash, auto sales. Money maker. Good lease. $145,000 sales inventory. Lake County.
(707) 994-5645
Sig Tomlzack
P.O. Box 566
Clearlane Highlands, CA 95422

FITZ'S UNION SERVICE
700 Tamalpais Drive
at Madera Blvd.
Corte Madera
924-1224

MID-CAL CONSTRUCTION INC.
Complete Underwater Diving Service
Pile Driving - Breakwaters
Towing - Dredging - Bulkheads
Fully Insured
VHF - WZC 4040
State License No. 280277
P. O. Box K
Knightsen, CA 94548
(415) 684-3534

HOUSES BY THE ACRE
Forty-Six Detached Chalets in Mountain View, California
Two Bedrooms, One and One-Half Baths Each
Condominium conversion Potential
IDEAL FOR TRADE
Scheduled Annual Income $211,000
$3,105,000
AC MANAGEMENT (415) 856-9123
DALTON REALTY (415) 321-1711
510 Waverley, Palo Alto, CA 94301

MELROSE LUMBER & SUPPLY CO.
Lumber • Millwork • Flooring • Sash
Doors • Plywood • Plaster Board • Insulation
46th Ave. and East 12th Street
OAKLAND, CALIFORNIA
532-8422

"I RECOGNIZED CHINA 6 YEARS BEFORE THE UNITED STATES DID." I HAVE SIX YEARS OF EXPERIENCE DOING BUSINESS WITH CHINA. AS YOUR AGENT, I CAN HELP YOU SELL OR BUY. GIVE ME A CALL: HERB NEWMAN FOREIGN TRADE ZONE, PIER 23, SAN FRANCISCO, CA 94111
(415) 788-7661

TJ Bros. Inc.
Collision repair expert
body repair
Color matching—custom painting
Frame straightening
FOREIGN & DOMESTIC
Insurance Work Welcomed
Free estimates Towing Available
(415) 796-3022
37477-B Centralmont Place
Fremont, CA 94536

Mrs. Marjorie Davis was honored at a reception and a retirement dinner by the Lincoln Square Advisory Board and Oakland Chinese Community after 44 years of service in education, 24 of which at Lincoln School. Chairman Bill Louie (center) makes a presentation, assisted by MC Dr. Ken Hoh. (Carolyn C. Gan photo)

518 PRIME ACRES
Desert Hot Springs, California, one of California's fastest growing communities in the center of the Go-Go Sun Belt. Over 50% of acreage within City limits. Suitable for subdivision into both commercial & residential lots & commands a breathtaking View of Palm Springs and the Coachella Valley. Asking $7,500,000. Price & terms negotiable. (WJ)894).
MR. NELSON BKR. 213/995-8600
JERRY BURNS AND ASSOC.
15720 Ventura Blvd.
Encino, CA 91436

INVITATION FOR BIDS

The San Francisco Redevelopment Agency will receive sealed bids for the Month-to-Month Lease of Agency-owned Property for the Operation of A Parking Facility in the Yerba Buena Center Project Area until 2:00 p.m., on Friday, February 9, 1979, at 675 Golden Gate Avenue, San Francisco, California, 94102. All bids will be publicly opened and read aloud at the above address at 2:00 p.m., on Friday, February 9, 1979. The contract documents are on file and may be obtained from the Property Management Section of the San Francisco Redevelopment Agency, 675 Golden Gate Avenue, San Francisco, California, 94102. Telephone number (415) 771-8800, extension 301.

NOTICE OF PUBLIC MEETING

Notice is hereby given that West Bay Health Systems Agency, Inc. (WBHSA) will conduct a public meeting to review the proposed institutional master plan for the following facility:

FACILITY	PROJECT DESCRIPTION
Kaiser Foundation Hospital San Francisco 2425 Geary Boulevard San Francisco, CA 94115	Institutional Master Plan

ESTIMATED COST
N/A

Date of Meeting: February 10, 1979 Time: 10 a.m.
Place: Mount Zion Hospital & Medical Center, Sutter Auditorium
1600 Divisadero, San Francisco, CA 94115

The public is invited to attend and participate by questioning the applicant and WBHSA staff and commenting upon the application. The application, staff analysis and other pertinent information is available for public inspection and copying during normal working hours at WBHSA offices, 215 Market Street, 7th Floor, San Francisco, CA 94105. Telephone 543-4930.

Proposed comments on the application will be made by a review panel, and submitted to the San Francisco Advisory Council (SFAC) at a meeting to be held at 7:30 p.m. on February 20, 1979, at San Francisco General Hospital - Cafeteria.

The recommended comments of the SFAC shall be submitted to the WBHSA Governing Body at a meeting to be held at 7:30 p.m. on March 1, 1979, at University Center - Main Lounge, Golden Gate Avenue, San Francisco (University of S. F.) The comments approved by the Governing Body shall become the comments of WBHSA to the City Planning Commission as provided in Section 304.5 of the City Planning Code.

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $35 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

HELP WANTED

RN with PHN certificate. Bilingual, one year acute experience required. Home Care Agency. Call 835-8880. Immediate openings.

INSURANCE SERVICE for Auto, Home and Business. Opportunity for an aggressive individual interested in becoming a Casualty and property insurance Solicitor, Agent or Broker. Start full or part time building your own agency, Commissions, training program, incentive plans, representing some large insurance companies, no previous experience necessary, equal opportunity, apply only if you are sincere in trying for this kind of career, send resume to Jack Gong. P.O. Box 578, Orosi, Ca. 93647.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, DAVIS MEDICAL CENTER.

Has openings in the following areas.

- REGISTERED NURSES
- CLERICAL
- ADMINISTRATIVE

For information on many other positions, call
(916) 453-2716

An Equal Opportunity/ Affirmative Action/ Handicapped M/F Employer.

UCD UC DAVIS MEDICAL CENTER MC

BILINGUAL RECEPTIONIST
Urgently needed. Busy office. Must be fluent in English, with some ability to communicate in Chinese. Please call Mr. Kao at 982-2424.

SECRETARY/RECEPTIONIST
Bilingual (Cantonese/English) required. Type 45 wpm. Shorthand desirable. Experience preferred. NEMS 391-9686.

Data Processing

SR. SYSTEMS ANALYST

Sr. position. Responsible for systems design and programming projects with the Systems Development Dept. Ability to interface with computer systems users and communicate with all levels of management is a requirement. Degree and 4 years systems design and programming experience required; supervisory experience desirable.

PROGRAMMER ANALYST

Position responsible for design programming and implementation of computer applications. Will also provide on-going technical assistance to system users. Degree and 2 years programmer analyst experience, including 1 year of ANS COBOL is required.

Excellent salary and benefits. Send resume to Golden Gate Bridge District, Personnel Office, P.O. Box 9000, Presidio Station, SF 94129. EOE m/f.

Health

Community Resource Development Analyst

Alameda Contra Costa Health Systems Agency is now accepting applications for Community Resource Development Analyst. Prefer applicants with BA degree in health planning, behaviroal or social sciences, related fields. Salary from $10,800 to $12,800 subject to increase to $14,000 on March 2. Candidates must apply and return application package by 2/19/79. For further information contact:

ACCHSA
235 West MacArthur Blvd.
Suite 700
Oakland, CA 94611

or call
(415) 652-5566 ext. 18

Equal opportunity/affirmative action employer m/f

PUBLIC HEARING
NOTICE OF HEARING TO CONSIDER REVISION OF SCHEDULE OF WATER RATES AND CHARGES

Notice is hereby given that the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco will hold a public hearing on Tuesday, February 13, 1979 at 5:30 p.m. in the Lurie Room, Main Library, San Francisco to consider the adoption of a revised Schedule of Rates to be charged by the San Francisco Water Department for water service in San Francisco and suburban areas. A copy of the proposed rates will be on file with the Secretary in Room 287 City Hall beginning February 2, 1979 for public review.

The public is invited to attend

By order of the Public Utilities Commission.

ROMAINE A SMITH
Secretary
Public Utilities Commission

Speculators Take a 2nd Look At Defaulted Chinese Bonds

NEW YORK — Chinese bonds gathering dust in cellar recesses may prove a bonanza for the unsuspecting owners. These old bonds, many in default for over 40 years and seemingly worthless just a few months ago, have risen dramatically in value the last few weeks. In London and New York, trading in some of the issues has risen from $1 bid, $2 asked; to $10 bid, $11 asked.

The reason for the speculation, according to the *Los Angeles Times* is that the financial community expects that the People's Republic of China might wish to settle past debts before negotiating huge loans from western nations.

The Chinese want to borrow billions of dollars to build steel plants, and hotels, buy airplanes and purchase western goods. "If they want to borrow an extensive amount of money, eventually they are going to have to reestablish their credit," one specialist in the trading of foreign securities told the *Times*. "The total amount of outstanding bonds is really negligible in comparison to what they want to borrow. It would be very simple for them to go ahead and do something about these outstanding bonds."

DEFAULT

There are 29 external issues in default with an outstanding debt of about $350 million. Only about a half a dozen are traded. Some analysts suggest that the Chinese may be able to clear up the debt by doing what a person who goes into bankruptcy does — pay 40 or 50 cents on the dollars. Some Communist countries, such as Poland and Yugoslavia, have settled debts at between 30 and 40 percent of their value and did not pay accrued interest.

Peking, however, has never regarded itself as obligated to honor bonds issued before the Communists came to power in 1949. In pre-World War I days, China was a frequent borrower, both privately and publicly, in most of the principal European money markets, particularly in London. Defaults on some bonds occurred as early as 1913 and there were various delays in service payments in subsequent years. The majority of service suspensions, particularly on the pound sterling loans, occurred in 1924 and 1925, according to the *Times*.

REHABILITATE

In 1936 and 1937 efforts were made to rehabilitate the remaining external debt but the Chinese Republic was unable to live up to the conditions of the loan when the Sino-Japanese War intervened. Since 1939 all of China's publicly-held external loans have been in default.

If China should decide to sell securities in the US, it would have to register such intentions with the Security & Exchange Commission in the form of a prospectus. Among the items listed are any defaults within the last 20 years. A general disclosure requirement on such a prospectus might insist that the Chinese list information about their budget, defense spending, mineral deposits, oil and agriculture — information that might send the CIA to the SEC for copies of the prospectus.

Also, the Johnson Act passed in the 1930's, makes it a criminal offense for anyone to purchase or sell government securities of a foreign nation when that nation is in default of a loan from the US government. Only members of the International Monetary Fund, to which China does not belong, are exempted.

Some of the bears on Wall Street, however, caution that the speculation during the last few months has been excessive. It will be a long time, they maintain, before the bonds are redeemed, if ever. □

READ THOMAS COOK'S "BEFORE THE GODS" —A Remarkable Book!

ANALYSIS OF CHINESE CHARACTERS by Wilder and Ingram . . .a popular book analyzes some 1,000 characters for students and teachers of Chinese. □$4.00

TAO: A NEW WAY OF THINKING by Chang Chung-yuan. . .A refreshing translation of the Tao Te Ching with an introduction and commentaries. □$3.95

A CHINESE BOOK OF FRIENDSHIP by T. C. Lai. □ $5.00

THE WOMAN WARRIOR by Maxine Hong Kongston . . .A best seller. Memoirs of a Chinese American girlhood among ghosts. "A remarkable book," John Leonard, *The New York Times*. □$2.45

OLD TALES RETOLD by Lu Hsun . . .A book of Chinese myths and legends written by a foremost contemporary writer. □$1.50

DREAMS IN HARRISON RAILROAD PARK by Nellie Wong . . . A collection of poems dealing with the poet's childhood in Oakland Chinatown and her coming of age as an Asian American and a feminist. □$3.00

CHINESE FOLK DESIGNS by W.M. Hawley . . . A superb collection of 300 Chinese paper-cutting designs. □$4.50

RETURNING HOME by Tao Chi. . .An album of landscapes and flowers by the well-known Chinese painter Tao Chi with an introduction and commentaries by Wen Fong. A book of extraordinary craftsmanship and rare beauty. Each of Tao Chi's painting is suitable for framing. In hardcover with jacket. □$17.50

CHINESE POETRY by T.C. Lai and Y.T. Kwong . . .A book of Chinese traditional poetry in English translation, with beautiful prints and calligraphy. □$5.00

INSIDE A PEOPLE'S COMMUNE by Chu Li and Tien Chieh-yun. . .In-depth coverage of the building of the first communes in China. 212 pages with 33 photos. □$1.50

MABEL'S TABLE by Mabel Lai. . A Chinese cookbook written for Chinese Americans. Illustrated with many color plates. A variety of dishes. □$4.95

NUMBER ONE SON by Monfoon Leong . . .A collection of short stories by a talented Chinese American writer. □$3.50

SINGAPORE, a photo guide. . . Fully illustrated. Delightful. . . One of the best photo guides published by Apa. □$8.00

MAO TSE-TUNG POEMS in English, published by the Foreign Language Press in Peking. "We understand men best through their poetry and their sensitivity to the arts: and of everything that Mao has written, nothing is more revealing than his poems and his attitude toward the developing culture of China." —Robert Payne. □$1.50

THE SAYINGS OF MENCIUS, a new translation by Prof. James Ware. A great buy at a half dollar. 173 pages. □$0.50

TANG YIN, a great Chinese poet-painter, 1470-1523, by T.C. Lai. An interesting account of the 15th century poet-painter, better known as Tang Po-fu. Fully illustrated in hard cover. □$6.00

LOVE POETRY FROM THE CHINESE. . .The book contains Po Chu-i's long poem "Everlasting Woe" and twenty love lyrics through the ages. Translated into English by Jen Tai and T.C. Lai. □$1.00

CREATIVITY AND TAOISM by Chang Chung-yuan . . .A study of Chinese philosophy, art and poetry. "A brilliant exposition and analysis" —Hyman Kublin, *Library Journal*. □$2.50

MY CHINA YEARS by J.K. Choy. . .Firsthand account of a fascinating and significant period in Chinese history written by a Chinese American. □$5.00

PA TA SHAN JEN. . .A collection of paintings and calligraphy by one of the most famous Chinese monk artists. □$5.00

POEMS OF WANG WEI (699-761 AD). . .Translated by G.W. Robinson. □$1.85

MODERN CHINESE POETRY, AN INTRODUCTION by Julia C. Lin. . ."Introduces and evaluates modern Chinese poetry from 1919 era of the Literary Reform Movement to the present." □$2.95

CHINESE PAINTING, ITS MYSTIC AND ESSENCE by T.C. Lai . . .An excellent collection of traditional Chinese paintings. 245 pages. □$10.00

CHINESE CALLIGRAPHY . . . excellent illustration, with a new introduction by Jiu-fong L. Chang. Univ. of Washington edition. □ $6.95

60 cents postage & handling
California Residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

金山客批世情

☆獨食

專家表示，獨身漢與寡婦比常人吃得更多。

金山客曰：是否因「獨食」之故？

☆羅衣與女人

賀州州立大學一名女教授，研究穿衣與女性關係，認爲「女性衣服是語言」，能道出其身份。

金山客曰：中國早已有「先看羅衣後看人」之成語，尚需專家研究乎？

☆殺人樂趣

山姐古一十六歲少女因不喜歡星期一，爲找樂趣竟開槍殺人。

金山客曰：究竟殺人有罪還是星期一有罪？

☆金邊

報載：金邊全城人口僅得一百，空城一座如同鬼域。

金山客曰：「金玉其外，敗絮其中」歟？

☆爭食

威省衛生及社會部拒絕過胖夫婦，不能收養子女。

金山客曰：恐防爭食也。

得啖笑□□□ 現場錄音

※憎雞連籠

甲：我對我嘅外母，眞係恨佢入骨。

乙：又何必呢，你需知「飲水思源」，如果有外母，又何來你嘅太太呢？

甲：就係咁先之憎死佢，如果佢個老嘢唔生呢個女，我就唔會攞着呢個老虎嘢啦！

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（余卓雄著靈芝或李紹昌著知止齋對聯詩歌集）任選一冊。

㈠架在鼻上，掛在耳上；看書寫字，請它幫忙。（猜物一）

㈡有些東西矮又小，獨脚站在老樹下，頭頂戴着小圓帽，趕它喝宅也不跑。（猜植物一）

㈢大快人心（猜古物名一）。

× × ×

上期謎底：㈠針；㈡爆竹；㈢討（十分一寸也）。

台灣人的氏姓

禺草

中國人的姓氏制度大約始於周代，確定於秦漢，歷代皆有演化。據宋朝版本的「百家姓」記錄所得，共有四百三十六姓，但實際上今日全中國的單姓、複姓，以及小數民族的三字姓、四字姓、五字姓等，肯定遠超此數，曾經有人估計，中國人的姓氏約共有六千個。

台灣人源出中原，至今也一直保持原來的姓氏。可能由於離開故土，台灣人對宗親及宗族淵源都顯得甚爲重視。早期移居台灣的中原人士，多保持着中國人聚族而居的農業社會傳統；因此在台灣有許多鄉、村、鎮是以姓氏命名的，至今台灣仍有不少劉厝、黃厝、吳厝、鄭厝、宋屋、蘇澳、宋厝崙、柯厝坑、錢厝坑、胡厝寮、江厝店、許家村等以姓爲地名的村鎮。

據台灣省文獻委員會及台灣大學社會系在兩年前的調查，全台灣約有一千餘姓，其中最大的十姓是陳、林、黃、張、李、吳、王、蔡、劉、楊。這十大姓的人口幾乎佔了台灣人全人口之半。另據台灣史學家李棟明去年發表的「台灣人口縣市別大姓分佈之研究」一文指出，陳姓人口佔全省人口的千分之一百一十二點九；林姓的佔千分之八十五；其他黃、張、李等姓的人口都佔全省人口的千分之五十以上。其他姓氏人口較多的是柯、簡、唐、杜、何、韓、邱、洪、江、翁、錢、方、汪……等。還有數以百計的姓氏如伯、佛、兒、送、頓、漢、酸、洋、力、標、加、兵、月……等，都是很罕見的。

台灣十八縣市局中，除彰化縣黃姓及台北縣、花蓮縣、台中市林姓佔首位外，其他各縣皆以陳姓佔首位，難怪台灣俗語有：「陳林滿天下」之說。據台灣史學家考證，台灣陳姓的發源地是河南省潁川、江蘇省廣陵、山東省東海等地。其支脈龐大，遍佈全中國，并雜有劉、謝等苗裔，又與姚、虞、胡、田爲同源。林姓的發源地則爲淇河之西，稱西河。另有山東省濟南、江蘇省下邳諸支脈，遷於福建者以莆田最盛。在台灣，當有喜慶節日或家有婚喪事情，家門掛出的燈籠常會寫上「潁川陳」、「西河林」、「河間劉」、「濟陽蔡」、「太原郭」、「南康賴」等，就是標明戶主的宗族淵源。

在一八九五年至一九四五年，日本統治台灣的五十年間，日本人曾想盡辦法要破壞台灣人對中華倫理淵源的維護，推行「內地（日本）延長主義」「皇民化運動」，但台灣人却絕少放棄數千年傳下來的中華姓氏而改姓日本姓氏。

至今，台灣人仍保有濃厚的愼終追遠的中華民族傳統，爲了宗廟祭祀以及聯絡同宗感情，宗親會的組織在台灣甚爲普遍。早期的宗親會稱爲「食祖公會」，其宗旨爲宏揚祖德、敦睦宗誼、團結互助，以發揚民族精神；其活動包括建祠、祭祀、修譜、獎學，及舉辦各種慈善事業、公共福利事業等。據說，現在台灣各級宗親會共計有二百餘單位，除苗栗縣澎湖縣以外，其他各縣市皆有宗親會的組織。雖然有很深的封建意味，但也有力的證明了台灣人與中國內地的淵源。

李紹昌詩歌集

（每冊二元，另加郵雜費六角）

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

小朋友最愛讀

小明小明數一數　劉池光作

新年到的故事

紅封的故事

這是新出版的三本兒童書籍。有中英文和水墨畫插圖。同類的中國節日兒童書籍已發行了三萬餘冊，爲三藩市公立學校及其他學校採用。

平裝每本五角（郵雜稅等三角）

精裝每本二元半（郵雜稅等六角半）

East/West Book Service
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

介紹新書

☆辨字配詞手冊—陳璧植編著　每冊二元五角

☆中國習語英譯法—張雲編著　每冊二元七角五分

☆英語自修綱要（青年知識叢書）—老馬等著　每冊二元五角

☆新註唐詩三百首—朱大可校註　每冊二元

☆袖珍漢英詞典　每冊四元。

（每冊另加郵雜費六角）

EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

中國數學起源早

白小

中國具有悠久的歷史和文化，例如數學的起源便很早，而數學的發展，又與農業的發展很有關係。因爲在生產實際中，有很多問題必須使用數學來計算，如土地的面積、糧食的分配、容器的體積及天氣變化的規律等，處處都要應用到數學。

據文獻所述，中國數目字的出現和「九九乘法口訣」的發明，已有好幾千年的歷史。在甘肅北部的居延和西部的敦煌石窟裏，就曾發現過漢代刻在木板上的「九九表」。在此之前的周朝，數學已用於丈量土地、經營商業、交付租稅、建築屋舍及計算天文等方面。戰國時的墨子一書中，已記載了不少當時幾何方面的成就。在河南省安陽縣出土的殷代車軸上的裝飾品，就繪上了五邊形、九邊形等幾何圖案，如果沒有一定的儀器和幾何知識，是不能繪出這些圖形來的。

在春秋至秦漢之間，還出現了兩本著名的數學著作，那就是「周髀算經」和「九章算術」。「周髀算經」是一本講天體測量的書，它記載着用「勾股法」推算出太陽高度的方法。「勾股法」即今天幾何學裏常用的「直角三角形中，斜邊的平方等於兩直角邊平方的和」這一條定理。有些幾何書把這定理叫做「畢氏定理」，其實這是「周髀算經」中商高說的，應稱爲「商高定理」，因爲商高用這條定理的時候，比「畢達哥拉斯」早了六百年。

「周髀算經」還有「徑一周三」之說，即是以三爲圓周率，這是世界最早的圓周率的記載。

「九章算術」共分爲九章，包括二百四十六個問題。「九章」就是方田、粟米、衰分、少廣、商功、均輸、盈不足、方程、勾股。方田是計算田畝面積的幾何問題；粟米是計算糧食買賣的問題；衰分是計算配分比例問題；少廣是開平方，開立方問題；商功是計算體積問題，主要是計算築城、建堤、修渠等工程問題；均輸是管理運輸糧食等計算問題；盈不足是用二元一次聯立方程式計算的問題；方程是三元一次和四元一次聯立方程式的問題；勾股則是幾種幾何問題。

自此以後，中國數學日有發展，著名的數學家也人材輩出。

閩東「鴛鴦之鄉」拾趣

閔鉞

鴛鴦是一種性喜寒冷的候鳥，爲中國著名特產，一年當中，從春至秋棲息在內蒙古和東北一帶，越冬時則飛至長江以南。自古以來，這種水鳥被視作幸福愛情的象徵，在中國的古典詩詞中就有不少詠頌鴛鴦的膾炙人口的詩句，如唐代大詩人白居易「長恨歌」云：「在天願作比翼鳥，在地願爲連理枝」，至今仍廣泛流傳。

福建閩東山區屏南縣雙溪宜詳，歷來爲盛產鴛鴦之地，此地捕得的鴛鴦，不但運至厦門、福州、南平、三明等地的動物園，而且遠銷杭州、廣州以至海外。宜詳離縣城七十里，海拔千米，在屏南、政和、周寧三縣交界處，白岩溪穿林而過，溪面寬約六、七十米，溪深水清，突兀光岩露出水面。兩岸高山陡峭，森林茂密，正是鴛鴦棲居的好地方。

每年秋天，當燕子離開北方往南飛的時候，鴛鴦就從北方飛到這裏過冬。牠們在白岩溪上過着有規律的生活，每天天快入黑，牠們就出動覓食，飛進森林吃樹籽或飛往稻田吃穀子，牠們夜間吃飽了，天一亮就飛返白岩溪，在溪中游泳、嬉戲。上午九點多鐘，牠們又成雙成對地飛出水面，停在岩石上整理羽毛。雄鳥羽色絢麗，眼棕色，外圍有黃白色環，咀紅棕色。雌鳥稍小，背部花褐色，腹部純白。整理好羽毛後，雌雄鴛鴦便平排地緊靠在一起歇息、睡眠，這就是「交頸」、「比翼」的來歷。

此地許多農民都是捕鴛鴦的能手，這裏捕鴛鴦的工具稱爲「鴛鴦橱」，「鴛鴦橱」一般長三米左右，高和寬各一米多，用竹片和木做成，橱子裝有活動的門，當鴛鴦鑽入橱內吃穀子時，橱門就自動關閉，於是鴛鴦成了「俘虜」。不過，實際捕起鴛鴦來，却不是這麼簡單。因爲鴛鴦十分警覺，捕鴛鴦的人必須洞悉鴛鴦的活動規律，首先選好放一鴛鴦橱」的地點，白岩溪那麼長，而橱子一般只放四、五個，橱外面的路上也得放上穀子，好讓鴛鴦沿路吃進橱去，便於誘捕。

秋收完畢，田裏無穀，天氣漸冷，鴛鴦覓食較難，這時候，灑在路上的穀子對鴛鴦的引誘力更大。捕鳥人要在早、晚的時間去放橱地點巡查，發現路上穀粒被吃了，就要重新放一些。這樣，鴛鴦吃成習慣，警覺性就慢慢鬆懈了。儘管如此，牠們還是不會冒冒失失地闖進橱子裏，要進橱之前，先有一隻雄鴛鴦在橱子周圍飛繞偵察。有經驗的人從牠的羽毛特點，就可辨認出是最老的一頭。老鴛鴦向橱門口張望了好幾次，大概認爲沒有什麼威脅，於是就飛回去，向着鴛鴦羣「嘎嘎」地叫幾聲，其他鴛鴦聽到「訊號」，便成對地飛向橱子。起初時，捕鳥人故意不裝上活動橱門，任憑鴛鴦進去吃了又出來。這樣，鴛鴦更放膽進橱吃穀了，此時裝上活動橱門，就會捕到成羣的鴛鴦。

琥珀漫話

史輿

琥珀是中藥常用的安神藥之一，也是珍貴的裝飾品，古代傳說它是老虎死後的精魂入地所變成的，因而取名琥珀，攜帶在身，可以辟邪驅魔，自然這是迷信之談。其實琥珀是由松脂、楓脂或桃膠入地千年凝結而成的，故李時珍把它列爲寓木類。

古人很早就對琥珀進行研究，唐朝「本草」的作者蘇恭說：「松柏脂入地千年化爲茯苓，又千年爲琥珀。」唐代詩人韋應物的「咏琥珀」詩云：「曾爲老茯苓，本是寒松液。蚊蚋落其中，千年猶可覩。」他們認爲琥珀是茯苓的衍變物，理由是：琥珀和茯苓燒時都有類似的松香味；同時兩者的藥性和功能頗近。

但是，也有人不同意他們的看法，宋朝醫士陳承說：「兩物皆自松而出，而所稟各異，茯苓出於陰者（指地下）也，琥珀生於陽（指地上）而成於陰」（見「別說」）。根據現代的看法，琥珀是石化了的樹脂，茯苓則是寄生於松樹根部菌類的結聚體。因此，陳承的看法是科學的。在韋應物的詩裏還記述了另一件事，那就是琥珀中含有昆蟲。

琥珀的前身——樹脂還在樹身上時，有很强的黏性：小蟲一旦被黏住，隨着外流的樹脂，蟲體逐漸被包裹，入地後數千、數萬年，就成爲蟲的化石——「外射晶光，內含生氣」的琥珀。動物學家對於古代沒有骨骼，形成不了化石的昆蟲的認識，就有賴於琥珀中嵌藏的這些「活標本」而得來，這好像在西伯利亞凍土層中發現數萬年前的猛獁象及披毛犀一樣，爲歷史的「復活」提供了依據。

含有昆蟲的琥珀，古籍記載很多，明朝謝肇制所著「五巢俎」一書中寫道：在雲南「見到琥珀中有蜂蟻雜蟲。琥珀大如西瓜，小如龍眼荔枝，不下千餘……」含蟲的琥珀當然列爲上品，一般是依它的顏色而評定優劣：紅色的爲血珀最佳，色黃而明瑩者金珀次之，鵝黃者爲臘珀最次。質量好的多被雕成飾物，質量最差的才作入藥之用。

琥珀既然珍貴稀少，古人曾試製「人造琥珀」，技藝很高，幾可亂眞。不過，也有辨法予以鑒別。晉、宋朝時，已有人用手心或布，擦熱琥珀，能拾芥者爲眞。這種以摩擦琥珀產生靜電的原理應用於實踐，要比外國早一千多年。

琥珀在中國雲南、貴州爲多，東北產煤區撫順也常見。海外主要在南海印度洋諸國以及日本出產。

國民儲蓄貸款會
金銀市場儲券給息驚人
發財捷徑遠勝任何投資

華埠分行 CHINATOWN BRANCH

CITIZENS
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

本會資產雄厚，保險安全，自推出金銀市場儲券以來，僑胞踴躍開戶，最低額爲一萬元，依照美財政部每逢星期一公佈之利率，復由本會再加四分之一厘，由星期四開始實施。六個月期滿即給利息。期限甚短，獲利極豐，勝過任何投資，實發財捷徑，最近新設支票給息儲蓄計劃及減少納稅儲蓄計劃。本會職員通曉國語及四邑方言，今以革新姿態提高服務精神，恭請指教！歡迎光顧！

副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. Hem Locke Vice President Branch Manager

東西報
合訂本

第八卷（一九七四年）
第九卷（一九七五年）
第十卷（一九七六年）
第十一卷（一九七七年）

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十元整）。

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

浮世漫錄

蔣覺夫

七八、「李雙雙」

銀幕上出現一片美麗的山村田野，緊靠着陽光照耀下的山谷，一條小河沿着村邊流過。這裡是河南省開封城外鄉村的一個人民公社。故事環繞着公社的婦女隊長李雙雙的家庭演變而發展，描繪了一個農村人民公社的個人及集體的生活，顯示婦女在農村勞動中越來越重要。

海外華人久聞中國農村的巨大變化，知道全國農村普遍建立了人民公社，但弄不清到底怎麼一回事。從這套影片中可以略窺一二。

中國疆域遼闊，各地氣候相差很大，農村生活也不盡相同，自然條件對農耕有密切影響，因此各處農民的勞動任務亦異。河南省地處中國北方的一個不太肥沃的區域，土壤比較乾旱，農產品主要是玉蜀黍和棉花，農民生活相當艱苦，因此近年來注重興建水利大小工程。這些在影片中均可看到。

大家想必記得，中國在五十年代末期進行『大躍進』運動，跟着三年鬧饑荒，六十年代開始時不得不實行補救措施，就是所謂『調整時期』，不但放棄『躍進』，而且强調『按勞分配』和『多勞多得』等原則。

電影『李雙雙』就是在這『調整時期』的產品，所以採用這兩項上述原則爲主題。中國電影供國內人民觀看，經常採用某些主題當作宣傳教育目的，『李雙雙』也不例外。

除了這一主題，電影『李雙雙』還有幾個副題：一是『婦女半邊天』的作用，甚至李雙雙一切比她的丈夫更强；二是『破私立公』的精神，公社的幹部不可借公濟私；三是施行新『婚姻法』，反對父母包辦兒女的婚姻。

中國農村風景美麗，各處有自己的特點，山河花木點綴如畫，此電影爲黑白片，顯出攝影師朱靜的高超技術。我離國已久，觀此片不覺神往，劇終燈明，即感若有所失，難免生懷鄉之思。

『李雙雙』爲上海海燕電影製片廠出品，主演李雙雙的張瑞芳是名演員，演技熟練，因而顯得戲劇性太强，演她的丈夫孫喜旺的仲星火本是農民，舉動頗爲自然，使觀衆有眞實感，其他演員多數有演劇經驗。

電影『李雙雙』在柏克萊的帕思域影片檔案處放映，本月十日及十一日（星期六及星期日）下午二時各映一場。如果想重溫中國農村生活的風情，或想略知人民公社的新演變，我們不可失此機會去觀看這套影片。將來農業現代化後，一切就會大不相同了。

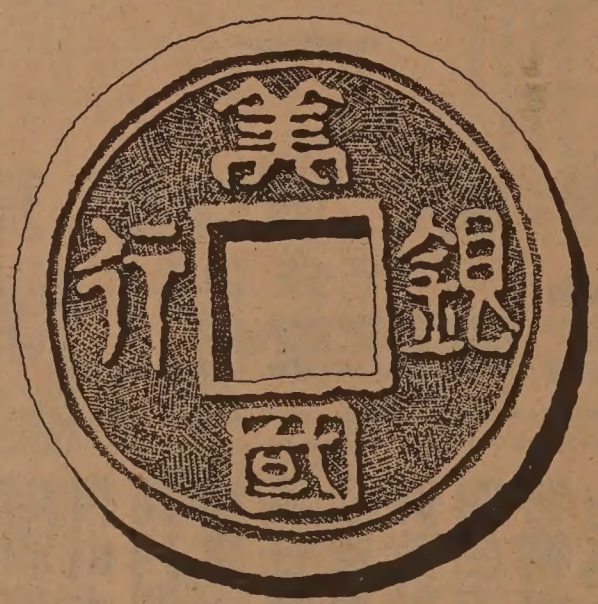
Amy Tse-Shta Wu, Miss S. F. Chinatown 1979, winds up ethnic dance. (Kem Lee photo).

三藩市華埠小姐吳紫霞

你想自已辦理移民嗎？

只要花三元，即可收到一本詳細移民手册，本手册不但可以指示一條捷徑，而且省了無謂費用。請寄三元連同回郵信封寄

P.O.BOX 78528
SEATTLE, WASHINGTON
98178



美國最大的銀行　　保障儲蓄最安全

閣下在美國最大的銀行——美國銀行存款，將獲得最安全的保障。資產雄厚超過八佰億美元，多於加州任何銀行或儲蓄貸款會。全部儲蓄戶均有聯邦存款保險。

本行儲蓄種類多，包括活期存款及高利息定期存款，任君選擇。

超過壹仟家分行遍佈加州及拾壹個遠東國家爲您服務。

在世界最大的美國銀行存款將是閣下最明智的選擇。

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

歡迎訂閱東西報

國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

行文煥

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 有均
現貨齊備 全美批發

中國的「電視熱」

原載美國「洛杉磯時報」

鮑蕙摘譯

電視天線突然在廣州市內的屋頂出現。百貨公司和商店很快就賣光了很受歡迎的進口電視機，購買中國出產的電視機則須要輪候六個月。如果你走進那些橫巷內，就不難見到一些剛好購買了電視機的家庭的廳堂之內，擠滿了來自左鄰右里的觀衆。

現在中國人在週末早上都觀看卡通片而不到戶外去玩耍了。「人民日報」不久前刊登了一封來信，一位憤怒的觀衆投訴電視除了重播節目之外沒有新的東西。由於這次對新穎節目的要求出現在共黨官方報章之上，相信必定有某些高層人士同意這位讀者對目前電視節目的意見。

這次中國的電視狂熱是受到以華國鋒爲首的政府所讚同。他們似乎肯定把電視機供給這個長期與奢侈品隔絕的國家，可以使政府更受愛戴。

雖然私有電視機已比較普遍，不過香港的情報專家相信有九億人口的中國擁有的電視機不超過一百萬部。

據新華社報道，電視機的生產已開始加快，一九七八年上半年電視機銷量就等於七七年全年銷量的兩倍。

擁有電視機經已成爲一種身份的象徵，政府爲了滿足人民的渴望，於是就降低了對奢侈品入口的限制。

自一九四九年以來，中國人民實際上和外國消費貨品隔絕，但他們現在很快就成爲諸多選擇的購買者。他們可能是從口頭相傳得知日本機的好品質，大家就選擇日本機而不願購買較廉價的匈牙利製銀星機，因爲銀星機據說比較土產機更多毛病。

官方宣稱，最近從外國輸入的電視機和其它奢侈品，例如瑞士手錶和日本相機等，只是補救中國產品的暫時的不足現象。但百貨公司窗櫥中出現的高價西方貨品足以顯示政府贊成改善生活水平。

其次，政府把進口貨品訂出高價可以吸收主要城市內的過盛購買力以及壓止通貨膨脹。在去年全國性加薪和國內工廠進行的獎金制度刺激之下，人民的可供消費入息正在增加之中。

雖則連最平價的土產黑白電視機定價都超過二千元，相當於很多工人一年的薪金，不過電視機經已變成中國一般家庭也可望於將來可以擁有的東西。

國產機的價錢不久應該下降，因爲政府與日立公司和東芝企業簽訂了一份價值三億七千五百萬港元的工廠合約，該廠每年可以生產約一百萬個電視顯象管。

三言兩語

劍俠續集

數年前美國一影片公司重拍「三劍俠」，製片人和導演有意加長故事，拍成後剪輯成爲兩部片。一部續集叫「四劍俠」。演員們說只拿了演一部電影的片酬，要控訴片主和導演。後來不了了之。

這種情形在美國少見，因此成爲新聞。在台港電影界中可算是家常便飯。演員們何時何日不被片主片商討便宜。一部電影拍成後片主可剪接成一部兩部甚至三四部的電影。

不要以爲我口出大言。海外一些電影代理近向台港片商購片，竟發現一部舊的打鬥片或劍俠片被重新剪接，以新片名售出。也有片商把幾部舊片剪接一起當新片出售。試問有何商業道德。

美國「三劍俠」片主若然知道台港不法片商的「技巧」，也許會繼續推出「五劍俠」「六劍俠」呢！（黃就）

可刺死人之毒蜂

蜂眞的能殺人嗎？是的，蜂之中，有些種類是能夠螫人致死的。

能螫死人的蜂，據說是非洲毒蜂，這種蜂具有很大的進犯性，一旦受到刺激，便會以平均每秒鐘螫刺六十次的速度，向人、畜作兩小時連續不斷的襲擊。據說，一個人如給非洲毒蜂連刺三百下，就可能死亡。

今年一月間，合衆國際社報道非洲毒蜂爲禍巴西的情況。據說這種蜂已殺死了二百多人。非洲毒蜂是在二十一年前引進巴西的，它繁殖迅速，而且與當地蜂雜交，它們的第二代不但遍佈巴西全國，而且還侵入墨西哥等鄰國去。非洲毒蜂是製蜜能手，它的蜂蜜產量比歐洲蜂多出百分之八十，所以受到養蜂者的歡迎。

并不是所有的蜂都能釀蜜的。黃蜂、竹蜂、馬蜂……等都無釀蜜的本領。

小白

歌舞騎射皆精的新疆哈薩克族

甘戈

哈薩克族是中國新疆的一個少數民族，具有勤勞、勇敢、樂觀的民族特性，尤以能歌善舞、能騎善獵聞名。

哈薩克族現在有五十多萬人口，主要居住在新疆天山以北阿爾泰山脈一帶，在甘肅、青海有小部，大多數是牧民。長年的游牧生活，練就了哈薩克人健壯的體魄和優異的騎術，當地不論男女，從幾歲起就跟着父母策馬牧羊，到十多歲左右，幾乎都成了熟練的騎手，舉凡在馬背上直立、盤旋、俯身拾物等，樣樣皆精。由於他們對騎馬形成了一種愛好，因此生活中許多活動、遊戲甚至婚嫁喜慶，都加入騎馬的節目。

「刁羊」是當地流行的一種賽馬遊戲，刁羊的方式有兩種，一種是以村爲單位，分成兩方，各選出騎術好、體力强的人和對方爭逐一隻宰了的羊，那一方把羊帶到指定地點就算勝。另一種是以個人身份參賽，誰能把羊搶到自己房子去，誰就是勝利者。比賽時，草原上塵頭起處，上百飛騎揚蹄疾奔，雷鳴電閃般消失在遠方，騎手汗流浹背，各自使出渾身解數，蹄聲、吆喝聲響徹耳際，一派熱火朝天的景象。

「姑娘追」是另一種充滿羅曼蒂克情調的遊戲。每當節日盛會時，一雙雙青年男女牧民騎在馬背上，慢慢並轡而行，走到出發點，在這段路程中，男的可以向女的表達自己的愛情，說些俏皮話，姑娘不許生氣，要耐心地聽下去，直到出發點。這時，男的就要非常機敏地趕快往回跑，而姑娘則放馬猛追，一邊追一邊用鞭子打那頑皮的小夥子，男的不許還手。如果姑娘眞的喜歡對方的，那麼鞭子只在他的頭上虛幌幾下，或輕輕打在背上；要是姑娘根本沒有意思，那小夥子可要挨幾下責罰了。

哈薩克人熱情好客，只要有人經過他們的帳房，不管認識與否，語言是否相通，他們都會熱誠加以接待，端出上好的奶茶。如果人們在黃昏時路過，那麼一定留住一宿，並欵待羊肉晚餐，哈薩克人有句名言：「在太陽快下山的時候，放走客人是最恥辱的事！」他們把好酒、好肉獻給客人，邊吃邊暢談、高歌，無拘無束，豪爽奔放。

哈薩克人對馬奶有一種特殊的偏嗜，他們擠了馬奶後，就將之放在陰涼處，發一天酵，翌日便可飲用，飲時用調勺將滿桶馬奶攪拌，大碗喝進肚裏，他們每次可喝二十碗，據說一天可以乾一百碗！馬奶子經過發酵，含有微量酒精，據云有補血、降壓、治理腸胃、防止腹瀉等功效。

哈薩克人過去極少耕地，近年積極進行農業生產，糧食產量年有增長。過去只是有錢人才有的帳篷，如今是每一戶牧民都有了，冬天時他們還可以住進固定的平房避寒，到草原解凍之後向山上牧場游牧，無拘無束地在原野上馳騁高歌。

東西報是東西知識的橋樑

本報代售

閒吟集　文嬋著

古色古香精美綫裝

此集中有傳統詩亦有白話詩，作者集四十年中之寫作印成一册，詩中有少年時期的情懷，抗戰時期的悲憤，及中年的凄涼心緒，每首皆是眞情流露之作。

每册特價美金三元

East/West Book Service
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 6 • FEBRUARY 7, 1979 • 20 CENTS

（每份二角）　第十三卷六期　公元一九七九年二月七日

鄧小平對華裔稱將滿足團聚要求

（本報華盛頓專訪消息）中國第一副總理鄧小平在上星期曾見華裔人士時稱，自一九四九年以來，不少美籍華裔與家屬分隔，中國政府將設法使他們團聚。

鄧氏認爲，大家希望邀請親屬來美或赴中國探親，此乃人情之常，本人頗爲瞭解。他說：『中國政府對此項合理要求將予以方便和同情，並要採取有效措施來滿足大家的願望。』

星期二在希爾頓酒店舉行的歡迎晚宴有七百餘人參加，由美中友好協會和全美華人協會聯合主持。

參加人士中約有二百五十名華裔，大家坐候半小時，即見這位七十四歲的中國領導人進場，立刻全體起立，掌聲不絕，演講中先後有四次滿場掌聲，每次鄧氏亦鼓掌報答。

在這充滿熱烈歡迎的氣氛中，鄧氏似乎洞悉華裔人士中有親屬在台灣者的恐懼，想消除他們的憂慮。他說：『中美關係正常化後增强了台灣回到祖國懷抱中的希望，而達成全國和平統一。』

鄧氏稱，中國政府將尊重台灣人民的意見，保留台灣的經濟行政制度。去年十二月全國人民代表大會已發表了同樣的聲明。

鄧氏稱台灣人爲「我們的同胞」，改變了以前敵視的態度，並言今後北京政府把希望寄于台灣人民及政府。他說：『我們希望，他們能不忘國家的利益而面對現實。』

鄧氏雖語調緩和，但並未排除武力攻台的可能性。在訪美談話中，他曾稱不再用武力「解放」台灣，現在是說「統一」了。但又稱，如果放棄武力，台灣政府將拒不談和而導致戰爭。

鄧氏演講畢，接着有美國名歌星的表演。同時，另有一個歡迎會在國家美術館舉行。鄧氏席不暇暖，即往參加。（余定國）

Shoppers picking out flowers with a red pot in Chinatown last week in preparation for the new year. (Photo by Su-chen Hung)

上圖爲本市華埠年尾花市熱鬧情況。逛年宵花市是中國過年傳統節目。香港人在大除夕晚上，食過團年飯後，男女老少就逛港九數處的年宵花市，順便選購花枝，直至深夜方罷。

（洪素珍攝）

慎防新年巡行變成政治示威

（社論）舊金山今年的農曆新年大巡遊將在本星期六（二月十日）晚舉行，如果天氣好的話，不難吸引數十萬的觀衆。

新年大巡遊是本市一年一度的盛舉。今年第九道電視台在當晚七時半開始還會現場報導，節目全由華裔記者主持，其他大城市更會同時傳播。相信現場及電視觀衆將達數百萬人。

今年也是美中關係正常化後的第一個新年大巡遊。我們深恐一些社區團體會利用這機會進行政治性活動，危害參加巡遊人士及觀衆的安全。要知道社區中除了親台北及親北京人士外，還有台獨組織和擁四人幫黨派。他們在鄧小平訪美時已到處示威，難保證他們在巡遊中不會出動呢？

我們認爲新年巡遊不應讓任何人利用作政治性宣傳工具。爲了避免左右派及其他人士的衝突，巡遊中除美國及加州旗幟外，參加隊伍應一律不持任何外國旗幟出遊。一個平安無事的巡遊，才能保持宅宣揚中華文化及與衆同樂的純潔宗旨。

一件喜事

（社論）中國副總理鄧小平訪問美國，最後行程抵達華盛頓州的西雅圖城，該州民主黨籍的參議員傑克遜親自招待。據報，鄧氏面告傑克遜說，中國政府將放行任何願意出國的人。事後，傑克遜竟告人說：『中國湧來的難民將使我們困窘失措。』

我們都知道，此間許多華裔很難設法同分隔已久的家屬團聚。現在中國願意讓美籍華人的家屬來美國和家人團聚，這是一項好消息，大家應該樂于聽到的。

以往十餘年中，數千華人向美國移民局申請他們家屬來美，申請書批准後，按例寄往香港的美國領事館，等候家人獲准出國到港辦手續。直至目前，中國政府不肯輕易發給出境證。

現在，中國比較開放，出境將無困難。美國方面如傑克遜等人士不應該把中國來的移民當作難民而認爲大禍臨頭。華人在美國受到最嚴厲的移民歧視將近八十餘年，這位參議員的話使人不安，難道限制移民的舊調又要再彈起來。